**JACUZZI®**
YOUNG COLLECTION PROJECT

# PLAY

- Sphere
  - 90
  - 100
  - 120

- **Uso & manutenzione**
  CONSERVARE CON CURA

- **Use & maintenance**
  KEEP CAREFULLY

- **Emploi et entretien**
  GARDEZ SOIGNEUSEMENT

- **Bedienung und Wartung**
  SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

- **Uso y mantenimiento**
  CONSERVAR CON CUIDADO

- **Эксплуатация и обслуживание**
  ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО

# PLAY
• Sphere • 90 • 100 • 120

## Index


**• Italiano**
Le funzioni ..... **4**
Uso delle funzioni manuali ..... **4**
Uso delle funzioni elettroniche ..... **5**
In caso di difficoltà ..... **7**
Manutenzione ..... **7**
Avvertenze e note ..... **9**

**• English**
Functions ..... **10**
Use of manual functions ..... **10**
Use of electronic functions ..... **11**
In case of difficulty ..... **13**
Maintenance ..... **13**
Warnings and notes ..... **15**

**• Français**
Les fonctions ..... **16**
Utilisation des fonctions manuelles ..... **16**
Utilisation des fonctions électroniques ..... **17**
En cas de difficultés ..... **19**
Entretien ..... **19**
Recommandations et notes ..... **21**

**• Deutsch**
Funktionen ..... **22**
Anwendung der manuellen Funktionen ..... **22**
Anwendung der elektronischen Funktionen . **23**
Im Falle von Betriebsstörungen ..... **25**
Wartung ..... **25**
Ratschläge und Hinweise ..... **27**

**• Español**
Las funciones ..... **28**
Uso de las funciones manuales ..... **28**
Uso de las funciones electrónicas ..... **29**
En caso de dificultades ..... **31**
Mantenimiento ..... **31**
Advertencias y notas ..... **33**

**• Русский**
Функции ..... **34**
Использование ручных функций ..... **34**
Использование электронных функций **35**
В случае затруднений ..... **37**
Обслуживание ..... **37**
Предупреждения и примечания ..... **39**

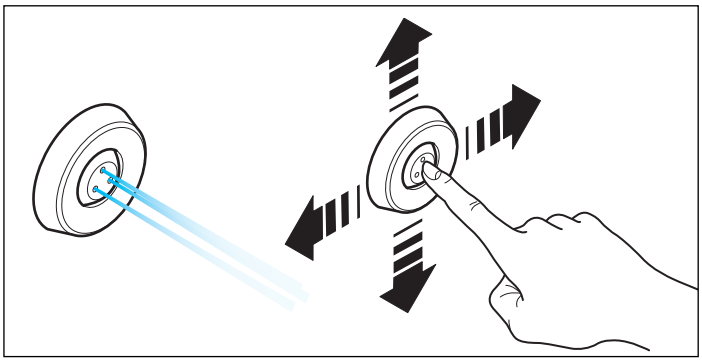
## USO & MANUTENZIONE

### Le funzioni

**FUNZIONI MANUALI**
queste funzioni sono disponibili in tutti i modelli.

**Doccetta** (**pos. E,** vedi **"Uso delle funzioni manuali"**)

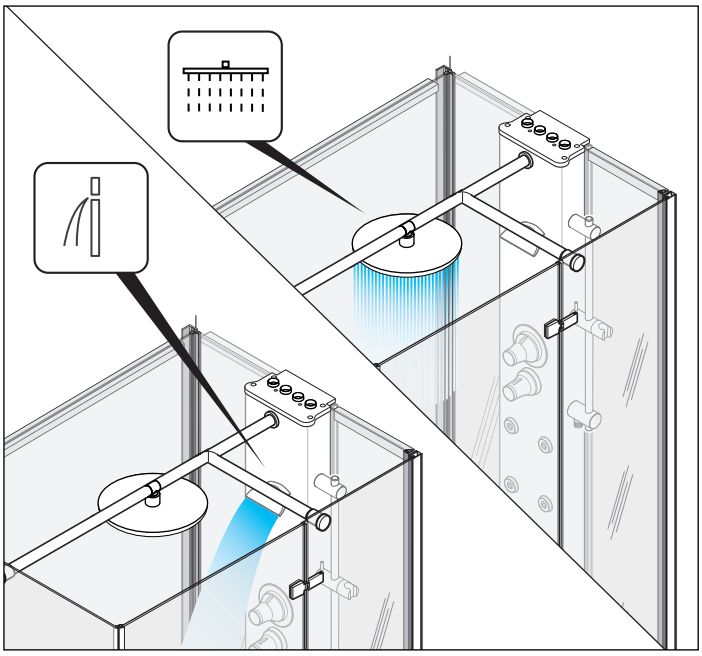
**Idromassaggio verticale** (**pos. C** e **D**)
*dotato di getti d'acqua simultanei (4 bocchette superiori e 4 inferiori) che fuoriescono dagli ugelli localizzati sulla parete.*



*I getti possono essere inclinati nelle quattro direzioni, premendo l'ugello e spostandolo nella direzione desiderata.*

**Soffione doccia** (**pos. A**)
*fissato nella zona centrale della trave idraulica, crea un ampio getto a pioggia.*

**Erogatore a cascata** (**pos. B**)
*incorporato nella parte alta della paretina multifunzione, crea un getto a forma di vela.*



**FUNZIONI ELETTRONICHE**
queste funzioni sono disponibili solo nei modelli TT.
**Bagno turco**
**Ciclo anticalcare**
**Allarme**
*Fare riferimento al cap. "Uso delle funzioni elettroniche".*

### Uso delle funzioni manuali

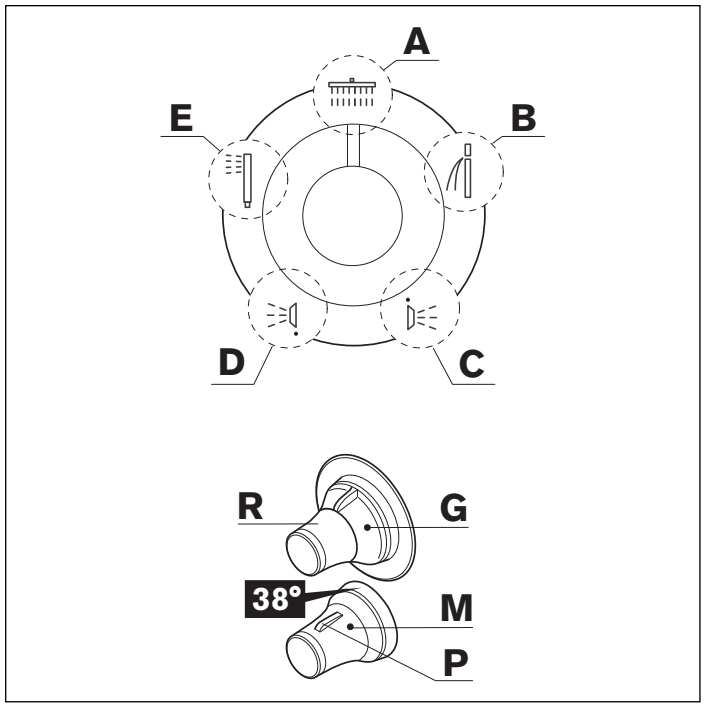
**NOTE GENERALI:**

⚠ *Non usare mai l'acqua a temperature superiori a 60 °C, per non rischiare di danneggiare i circuiti idraulici.*

**NOTA:** *volendo, si possono utilizzare anche due funzioni contemporaneamente: basta posizionare la ghiera del deviatore (G) a metà fra le due funzioni. Se, per esempio, si vogliono utilizzare tutti i getti dell'idromassaggio verticale contemporaneamente, si deve portare la ghiera tra i simboli (C) e (D); ovviamente, ci sarà un calo della portata dei singoli getti.*

⚠ *Dopo ogni uso, ricordarsi di chiudere il rubinetto d'arresto (R). Nel caso fossero state selezionate temperature superiori ai 38 °C, si consiglia di riposizionare la manopola del miscelatore termostatico prima del fermo di sicurezza.*

**Rubinetteria termostatica**



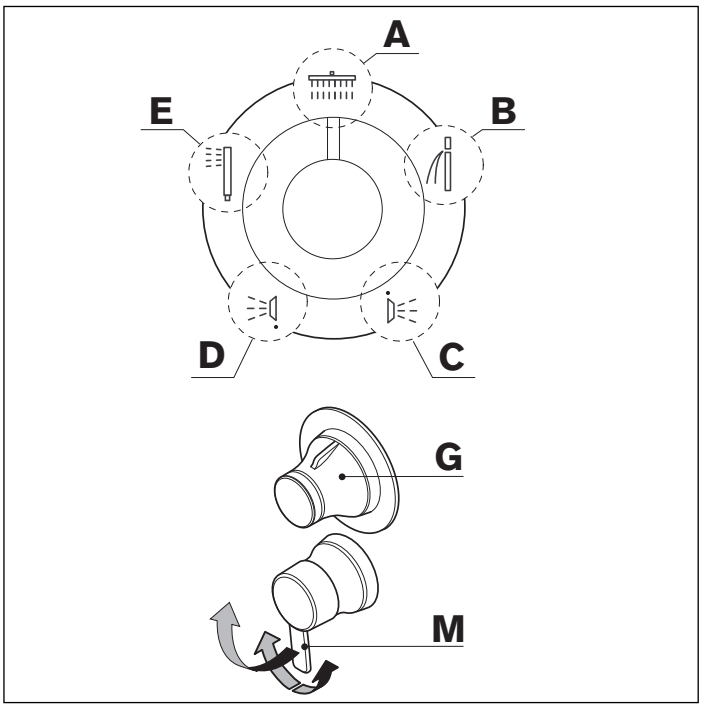

*Prima di utilizzare qualsiasi funzione, è consigliabile regolare la temperatura dell'acqua sul valore desiderato, in questo modo:*

■ Ruotare la manopola (M) in modo che la tacca di riferimento coincida con il valore prescelto. La manopola è provvista di un fermo di sicurezza che blocca la temperatura a 38 °C; per selezionare temperature superiori, premere il pulsante (P).

■ Se si vuole provare la temperatura dell'acqua, portare la ghiera (G) del deviatore sulla posizione "doccetta" (E) e ruotare il rubinetto d'arresto (R) per far scorrere l'acqua.

■ Una volta ottenuta l'acqua alla temperatura desiderata, portare la ghiera (G) sulla posizione che individua la funzione che si vuole utilizzare.

**Rubinetteria con monocomando**




*Prima di utilizzare qualsiasi funzione, è consigliabile regolare la temperatura dell'acqua sul valore desiderato, in questo modo:*

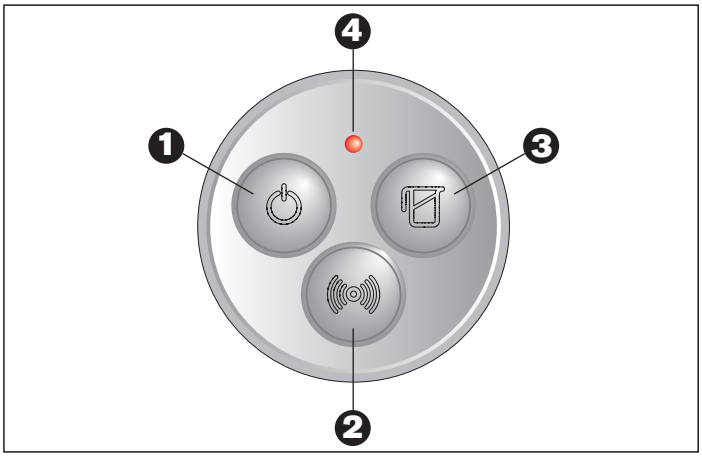
■ Portare la ghiera (G) del deviatore sulla posizione "doccetta".

■ Sollevare la leva del miscelatore (M) e ruotarla verso destra o sinistra fino a raggiungere una temperatura gradevole.

■ Una volta ottenuta l'acqua alla temperatura desiderata, portare la ghiera (G) sulla posizione che individua la funzione che si vuole utilizzare.

## Uso delle funzioni elettroniche

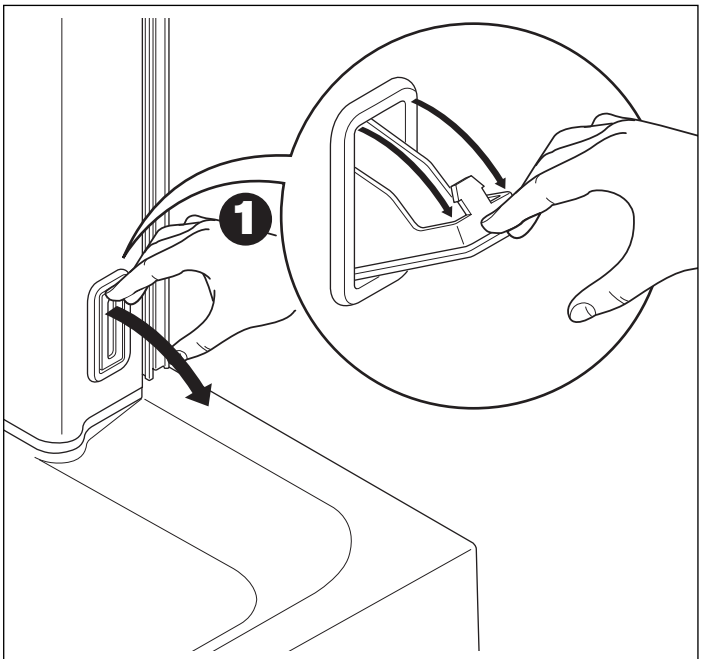
*Prima di utilizzare le funzioni elettroniche accertarsi che l'interruttore generale installato a monte (vedere cap. "Sicurezza elettrica") sia acceso; comunque, quando il box doccia è alimentato, il led (**4**) sul display è acceso.*

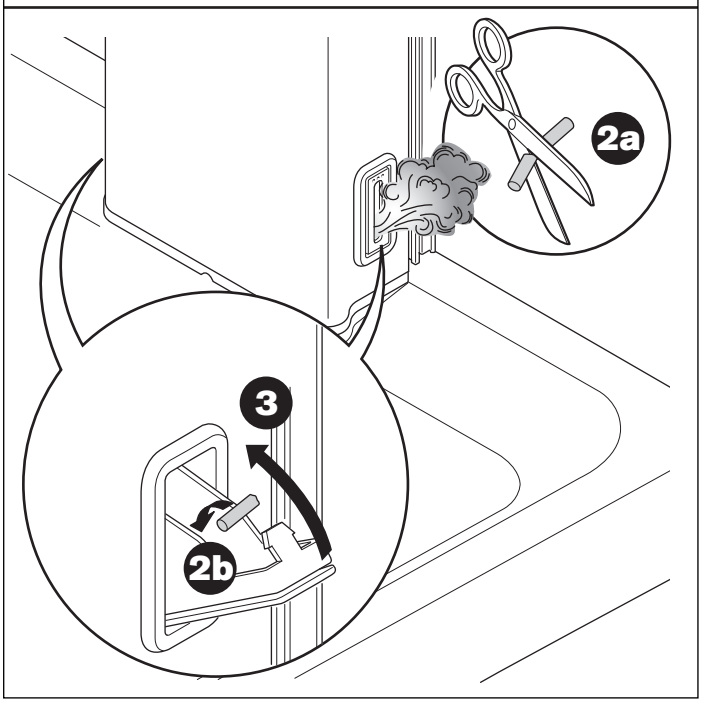



## BAGNO TURCO

*Presso i centri assistenza autorizzati Jacuzzi sono disponibili delle confezioni monodose di stick profumati, da utilizzare come indicato di seguito.*

■ Per estrarre i dispenser dalla loro sede, agire come indicato (è possibile anche premere sulla parte inferiore); inserire quindi gli stick profumati, oppure qualche goccia dell'essenza preferita, e richiudere i dispenser, premendo fino ad agganciarli.
*Si consiglia di tagliare lo stick in due pezzi, posizionandone uno in ogni dispenser (il box doccia dispone di due uscite vapore, posizionate ai lati della colonna).*




■ Premere il tasto "I/O" (**1**): il led inizia a lampeggiare.

■ Trascorsi circa 2 minuti (il led inizia a lampeggiare più lentamente) comincia il riscaldamento dell'acqua; dopo pochissimo tempo, il vapore inizia ad uscire dalle bocchette poste ai lati della colonna.

*NB: dalla bocchetta potrebbe uscire dell'acqua di condensa; questa comunque cesserà una volta stabilizzatasi la temperatura.*

■ La funzione termina dopo 40 minuti, ma può essere spenta in qualsiasi momento premendo il tasto "I/O".

■ La durata consigliata per il bagno turco è di 20 minuti circa, anche se il tempo totale programmato in fabbrica è di 40 minuti. L'utente può scegliere di entrare nel box doccia quando inizia la produzione di vapore, oppure dopo un certo tempo, quando la temperatura e la quantità di vapore all'interno del box doccia sono aumentati.

⚠ *Finito il bagno turco, non spegnere l'interruttore generale per almeno 2 minuti, perché si impedirebbe il lavaggio e lo svuotamento della caldaia.*

⚠ **ATTENZIONE! Il vapore esce a temperature prossime ai 100 °C. Durante il bagno turco non tenere le gambe sulla traiettoria di uscita del vapore, o tenerle ad almeno 40 cm dalla bocchetta di uscita.**

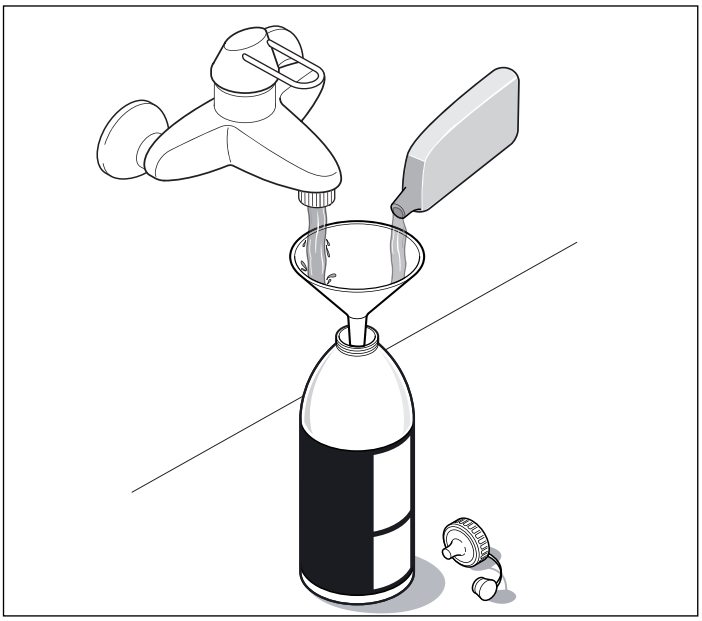
## CICLO ANTICALCARE

*Per ovviare ai problemi dati da una possibile formazione di calcare nella caldaia, il box doccia è dotato di una funzione che, grazie all'azione pulente di un prodotto specifico, permette di pulire la caldaia da eventuali incrostazioni.*

**Per garantire la pulizia totale della caldaia, è indispensabile eseguire il ciclo anticalcare ogni 20 cicli circa di "bagno turco".**

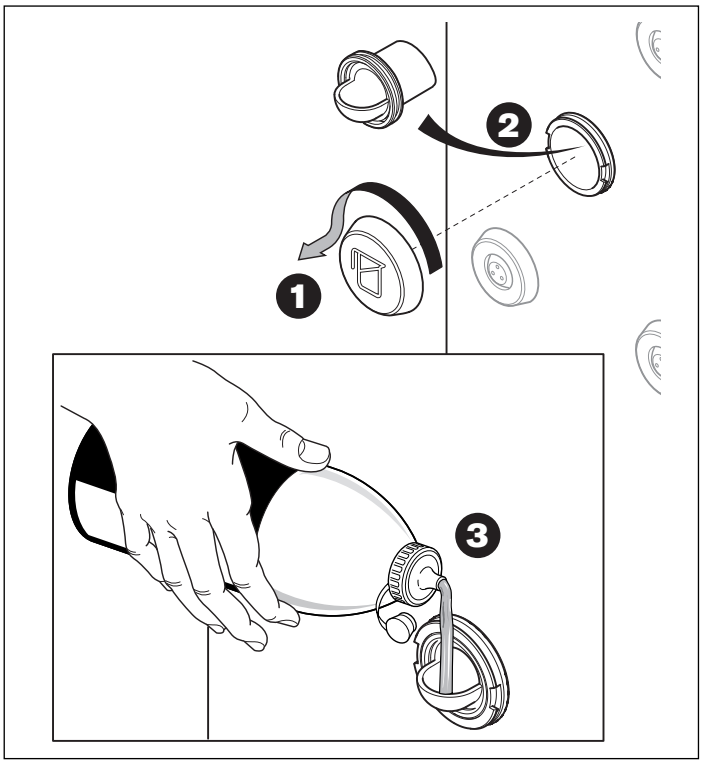
*La durata del ciclo è di circa* **10 ore***: durante questo tempo è possibile utilizzare la funzione "allarme", ma non il bagno turco; rimangono comunque disponibili le funzioni "a getto d'acqua".*

■ Preparare il liquido anticalcare versando il contenuto del flacone in circa 0,75 litri d'acqua. Mescolare il tutto per amalgamare la miscela.



■ Accertandosi che il box doccia sia alimentato, tenere premuto per circa 3 secondi il tasto (**3**): il led inizia a lampeggiare, segnalando l'inizio del ciclo di pulizia.

■ Svitare il tappo della bocchetta anticalcare come indicato in figura (part.1), inserire il convogliatore (part.2) in dotazione e versare il liquido nell'apertura.




■ Alla fine del ciclo, il liquido viene scaricato e la caldaia viene lavata.

■ A questo punto il ciclo anticalcare è terminato: quando il led sul diplay cessa di lampeggiare e la sua luce rimane fissa, anche il bagno turco può essere utilizzato.
**NB:** *non spegnere l'interruttore generale finché non è terminato il ciclo anticalcare, perché verrebbe impedito il lavaggio della caldaia.*
*Se il ciclo anticalcare viene avviato accidentalmente, spegnere l'interruttore generale per alcuni secondi e quindi riaccenderlo, in modo da ripristinare la funzionalità del bagno turco.*

## ALLARME

*Il collegamento con il circuito d'allarme dovrà essere effettuato in fase d'installazione, da personale qualificato, e seguendo le avvertenze riportate nel manuale di installazione.*

■ Quando viene premuto il tasto (**2**) viene attivato immediatamente il segnalatore d'allarme (suonerie, ronzatori, lampade, ecc.): la sua azione dura circa 15 secondi, dopo di che cessa; può comunque essere interrotta in qualsiasi istante ripremendo il tasto.

■ Se, nel momento in cui parte l'allarme, la funzione "bagno turco" è attiva, essa viene subito interrotta.

■ Premendo il tasto (**2**) durante il "bagno turco", tale funzione viene interrotta anche se il box doccia non è stato collegato ad un eventuale circuito d'allarme.

## In caso di difficoltà...

**SINTOMO** / *rimedio*

**NON ESCE ACQUA DALLE VARIE FUNZIONI (DOCCETTA, IDROMASSAGGIO VERTICALE, ECC.).**
- *Aprire il rubinetto del miscelatore.*

**DISPLAY SPENTO.**
- *Accendere l'interruttore generale (Vedi manuale installazione).*

**DOCCETTA CON PRESSIONE INSUFFICIENTE.**
- *Pulire il filtrino, situato tra il flessibile e l'asta portadoccia.*

**IN TUTTE LE FUNZIONI VIENE EROGATA POCA ACQUA.**
- *Verificare che l'installatore abbia rispettato le condizioni di pressione/portata riportate sulla scheda di preinstallazione.*

- *Verificare che il filtro della valvola termostatica non sia intasato da sporcizia e/o calcare.*

**IDROMASSAGGIO CON PRESSIONE INSUFFICIENTE.**
- *Pulire gli ugelli. Se non basta, contattare il Centro Assistenza Jacuzzi® per una verifica della pressione e della portata rete idrica.*

**DIFFICOLTÀ DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA (MISCELAZIONE) DELL'ACQUA.**
- *Verificare che i valori di pressione in rete (all'utilizzo) tra acqua calda e fredda siano bilanciati. Se i valori sono diversi, si consiglia di contattare il proprio idraulico di fiducia.*

**IMPOSTATA LA FUNZIONE BAGNO TURCO, IL RELATIVO LED RIMANE SEMPRE LAMPEGGIANTE E LA FUNZIONE NON PROSEGUE.**
- *Verificare che non sia stata sospesa l'erogazione dell'acqua alla rete domestica; se il problema persiste, spegnere l'impianto e contattare il Centro Assistenza Jacuzzi®.*

**DISPLAY ACCESO, MA NON RICEVE COMANDI.**
- *Spegnere l'impianto e contattare il Centro Assistenza Jacuzzi®.*

**IL BAGNO TURCO S'INTERROMPE, OPPURE NON PARTE**
- *Mancanza di corrente elettrica.*

- *Mancanza d'acqua in caldaia*
  *Se viene a mancare l'acqua durante il bagno turco, o se l'acqua scende sotto il livello di sicurezza, la funzione s'interrompe ed il led sul display inizierà a lampeggiare velocemente, segnalando la condizione d'allarme. Se dopo circa 2 minuti non viene ripristinato il livello di sicurezza, la funzione viene spenta ed inizia lo svuotamento ed il lavaggio della caldaia.*
  *Per utilizzare di nuovo il bagno turco, fare riferimento al capitolo relativo.*

- *Può succedere, nel periodo di tempo che precede il riempimento della caldaia, che l'acqua non raggiunga il livello operativo: in questo caso la fuzione rimane in attesa per circa 3 minuti, al termine dei quali, se manca ancora l'acqua, la funzione viene interrotta ed inizia lo svuotamento ed il lavaggio della caldaia.*
  *Per utilizzare di nuovo il bagno turco, fare riferimento al capitolo relativo.*

- *Intervento del termostato di sicurezza*
  *L'eccesso di depositi calcarei, o un'ostruzione del tubo di uscita vapore, può causare l'intervento del termostato di sicurezza; in questo caso il ciclo di bagno turco continua fino alla fine dei 40 minuti, ma dalla bocchetta non uscirà vapore. Contattare un Centro Assistenza autorizzato.*

**IL CICLO ANTICALCARE S'INTERROMPE, OPPURE NON PARTE**
- *Mancanza di corrente elettrica; se questa viene a mancare durante il funzionamento, viene persa la "memoria" del tempo trascorso; quando ritorna la corrente, il liquido anticalcare immesso nella caldaia viene quindi automaticamente scaricato (garanzia di igiene), ma sarà necessario ripetere il ciclo se non sono trascorse almeno 8 ore dall'avvio del ciclo stesso.*

## Manutenzione

**RUBINETTERIA, PARTI IN ALLUMINIO.**
È sufficiente asciugare i vari componenti dopo l'uso. Se dovesse rendersi necessaria la pulizia, è sufficiente eliminare le impurità con un panno imbevuto di acqua insaponata o detergente neutro, risciacquare con acqua pulita ed asciugare.
**Non usare salviette abrasive, detersivi in polvere, acetone o altri solventi.**

**UGELLI** (idromassaggio verticale)
Qualora si depositasse del calcare sugli ugelli, (alterando così la forma del getto idromassaggiante), smontare e pulire la ghiera esterna agendo come segue:

- *ruotare completamente la ghiera in senso antiorario.*
- *estrarre l'ogiva posta all'interno dell'ugello e pulire il foro centrale.*
- *non usare attrezzi metallici (forbici,cacciaviti,ecc.) ma immergere l'ogiva in una soluzione moderatamente acetica (anticalcare liquido).*
- *riposizionare l'ogiva e rimontare la ghiera.*

**SOFFIONE DOCCIA E DOCCETTA**
Questi componenti sono dotati di una membrana anticalcare, che si può pulire passandovi sopra una spugnetta; per quanto riguarda le normali operazioni di pulizia, fare riferimento a quanto detto per la rubinetteria.
La doccetta con flessibile è dotata di un filtro che potrebbe ostruirsi per impurità e/o calcare; può effettuare la pulizia di tale filtro svitando la doccia dal suo flessibile.

**PIATTO E TETTO**
La manutenzione delle parti in metacrilato (compreso il tetto) è semplice e rapida: è sufficiente infatti usare un qualsiasi detersivo liquido neutro non abrasivo.

**Non usare salviette abrasive, detersivi in polvere, acetone o altri solventi.**

Per pulire la bocchetta vapore (in cui si possono versare degli olii essenziali), estrarla spingendo le alette verso l'interno e tirando; sganciare la linguetta nella parte bassa del contenitore e lavare quindi la bocchetta con detersivo neutro non abrasivo.

In caso di graffiature o danni di un certo rilievo, è necessario rivolgersi ai Centri Assistenza autorizzati.

**CRISTALLI**
I cristalli possono essere puliti con i normali prodotti specifici esistenti in commercio.

**PULIZIA DELLA VALVOLA TERMOSTATICA**
*La valvola termostatica è provvista di filtri a rete, per trattenere eventuali impurità. Col tempo, questi filtri potrebbero intasarsi e quindi diminuire le prestazioni del miscelatore; per pulirli, agire in questo modo:*

■ Chiudere l'acqua (calda e fredda) che alimenta il box doccia.

■ Scaricare l'acqua presente nel gruppo di miscelazione portando la ghiera del deviatore (G) in corrispondenza del simbolo "4 D - getti inferiori" ed aprendo del tutto il rubinetto d'arresto (R); quindi richiudere il rubinetto d'arresto riportando la manopola nella posizione precedente.

■ (**1**)Togliere il tappo (T) dalla manopola del miscelatore.

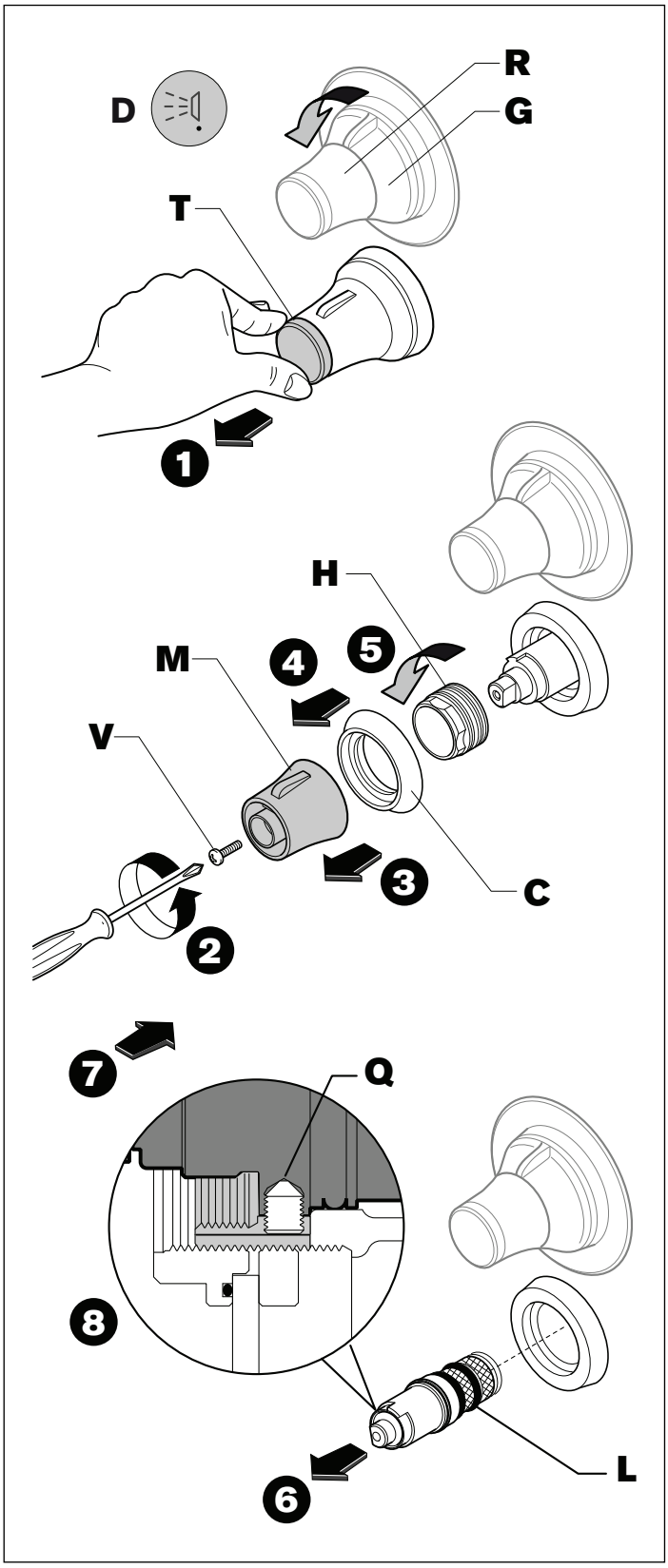
■ (**2-3-4**)Togliere la vite (V), sfilare la manopola (M) e la calotta del miscelatore (C).

■ (**5**) Svitare la ghiera (H) di bloccaggio della valvola termostatica.

■ (**6**) Sfilare la valvola termostatica (L).
Pulire i filtri a rete con uno spazzolino e risciacquare; nel caso ci siano incrostazioni di calcare, rimuoverle con prodotti specifici.

■ (**7**) Rimontare i vari componenti seguendo lo stesso procedimento in senso inverso.

■ (**8**) Montare la valvola termostatica in modo che la vite s/testa (Q) sia rivolta verso il basso, così da inserirsi nella scanalatura del corpo in ottone.



## Avvertenze e note

- **Questa apparecchiatura non deve essere usata autonomamente da persone con ridotte capacità motorie, sensitive e/o cognitive (bambini inclusi), o comunque prive di nozioni necessarie per il suo utilizzo. Assicurarsi che i bambini, nel caso utilizzino l'apparecchiatura, vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza.**

- *I box doccia PLAY possono essere impiegati per uso domestico o similare,* **e non devono essere installati all'esterno. Accertarsi che l'installazione sia stata eseguita da personale qualificato, nel rispetto delle leggi e delle disposizioni nazionali vigenti.**

- **È pericoloso l'uso o l'accessibilità di apparecchi alimentati dall'impianto elettrico dell'abitazione stando all'interno del box doccia.**

⚠ **ATTENZIONE! Il vapore esce a temperature prossime ai 100 °C. Durante il bagno turco non tenere le gambe sulla traiettoria di uscita del vapore, o tenerle ad almeno 40 cm dalla bocchetta di uscita.**

- **Nel bagno turco, la temperatura raggiunta a regime, all'interno dei vari modelli e all'altezza del busto di chi sta usando la funzione, è pari a 45 °C circa, partendo da una temperatura iniziale del box doccia (e del locale) pari a 20 °C circa.**

- **Quando la temperatura ambiente è elevata, o nel caso vengano attivati cicli consecutivi di bagno turco (vedi centri fitness, palestre, ecc.), la temperatura all'interno del box doccia può superare i 50 °C. La colonna doccia, per le specifiche caratteristiche del materiale con cui è costruiti, tende a raggiungere nel tempo la stessa temperatura, che per alcuni può risultare eccessiva al contatto: in questi casi si consiglia di non appoggiare la schiena sulla colonna doccia.**

- **Non usare acqua ad una temperatura superiore ai 60 °C: i circuiti idraulici potrebbero danneggiarsi e inoltre aumenterebbe la probabilità di formazioni calcaree.**

- *Dopo aver usato qualsiasi funzione "a getto d'acqua", chiudere il rubinetto d'arresto; si consiglia di posizionare il deviatore sulla posizione "doccetta".*

- *Dopo aver usato le funzioni elettroniche, spegnere l'interruttore generale (vedere cap. "Sicurezza elettrica").*

- *Se viene a mancare la corrente elettrica durante il bagno turco, questo s'interrompe e non viene svuotata la caldaia. Al ritorno dell'energia elettrica si consiglia quindi di riavviare il bagno turco per circa 3 minuti e poi spegnerlo.*

- *Se i box doccia PLAY vengono alimentati con acqua calda prodotta da uno scaldabagno a gas di tipo economico, con modulazione di fiamma di tipo meccanico, può succedere che lo scaldabagno non riesca ad adeguarsi al prelievo con continuità e la temperatura dell'acqua subisca variazioni. In questo caso, se non è possibile la sostituzione dello scaldabagno con uno a modulazione elettronica, conviene far bloccare, da personale qualificato, la modulazione di fiamma dello scaldabagno stesso ed usare per la regolazione della temperatura unicamente il miscelatore del box doccia.*

- *Il sistema idraulico (acqua calda/fredda) deve garantire pressioni il più possibile equilibrate tra loro; notevoli differenze di pressione possono impedire una corretta e veloce regolazione della temperatura dell'acqua.*

**Per tutti gli interventi di manutenzione e/o riparazione che comportino la sostituzione di componenti, devono essere utilizzati ricambi originali Jacuzzi®, pena la decadenza della responsabilità del Costruttore per danni derivanti dall'intervento eseguito.**

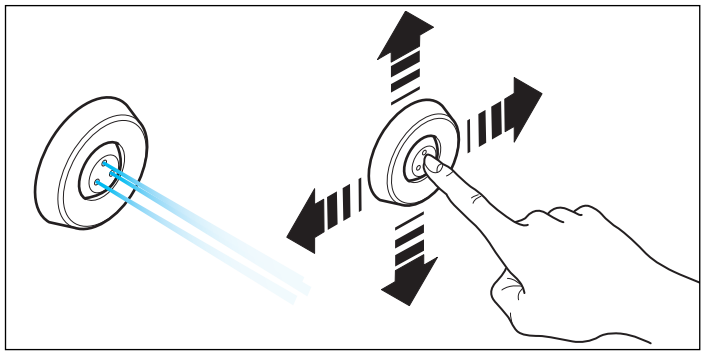
## USE & MAINTENANCE

### Functions

**MANUAL FUNCTIONS**
these functions are available for all models.

**Showerhead** (**pos. E,** see **"Use of manual functions"**)

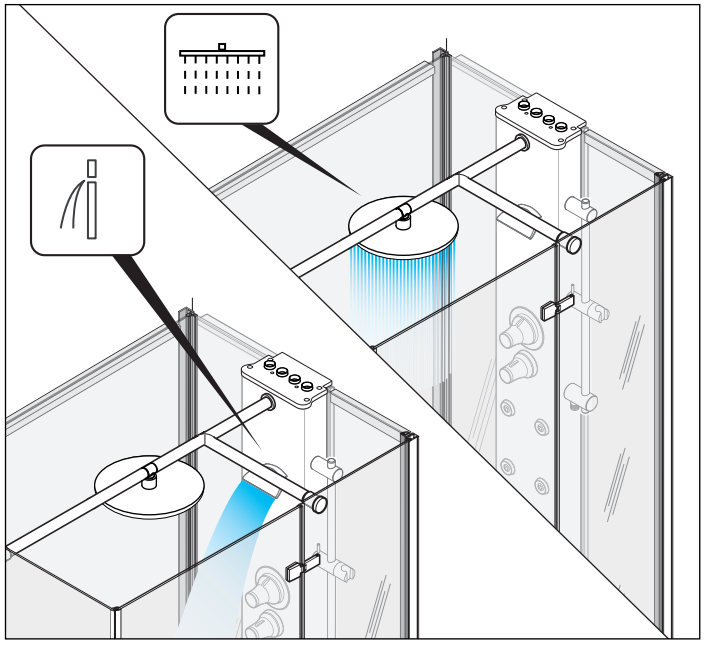
**Vertical hydromassage (pos. C** and **D)**
*equipped with simultaneous water jets (4 upper and 4 lower nozzles), which are emitted from the nozzles on the wall panel.*



*Jets can be tilted in four directions, by pressing the nozzle and moving it to the required position.*

**Large shower head (pos. A)**
*fastened to the centre of the hydraulic crosspiece, it creates an ample rainfall jet.*

**Cascade dispenser (pos. B)**
*Built into the upper part of the multi-purpose panel, it creates a sail-shaped jet.*



**ELECTRONIC FUNCTIONS**
these functions are only available for TT models.

**Steam bath**
**Scale removal cycle**
**Alarm**
*See chapter "Use of electronic functions".*

### Use of manual functions

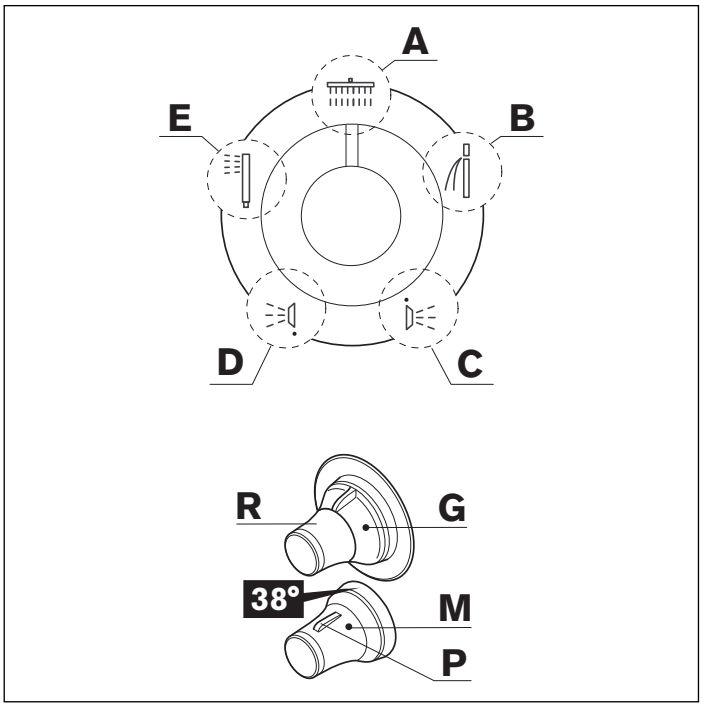
**GENERAL NOTES:**

⚠ *Never use water at a temperature of over 60 °C, to prevent damage to the plumbing circuit.*

**N.B.** *It is also possible to use two functions at the same time. Just position the diverter dial (G) half way between the two functions. If, for example, you wish to use all the jets of the vertical hydromassage at the same time, you must turn the dial to the position between the symbols (C) and (D); naturally, there will be a drop in the water flow rate of the single jets.*

⚠ *Remember to turn off the stop tap every time after use (R). If temperatures above 38 °C have been selected, it is advisable to turn back the thermostatic mixer dial to the position before the safety lock.*

**Thermostatic tap fixture**



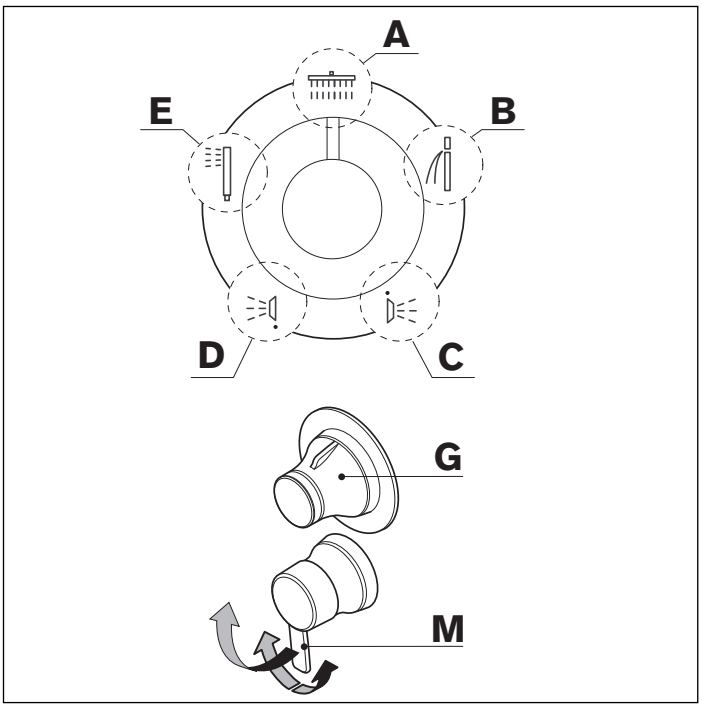

*Before using any function, it is advisable to adjust the water temperature to the required value, in this way:*

■ Turn the dial (M) so that the notch matches up with the chosen value. The knob is provided with a safety lock that fixes the temperature at 38°C; to select higher temperatures, push the button (P).

■ If you wish to try the water temperature, turn the diverter dial (G) to the "showerhead" (E) position and turn the stop tap (R) to let water come out.

■ Once the required water temperature has been reached, turn the dial (G) to the position that indicates the chosen function.

**Tap fixture with single control**




*Before you use any function, you should adjust the water temperature to the value you want by doing the following:*

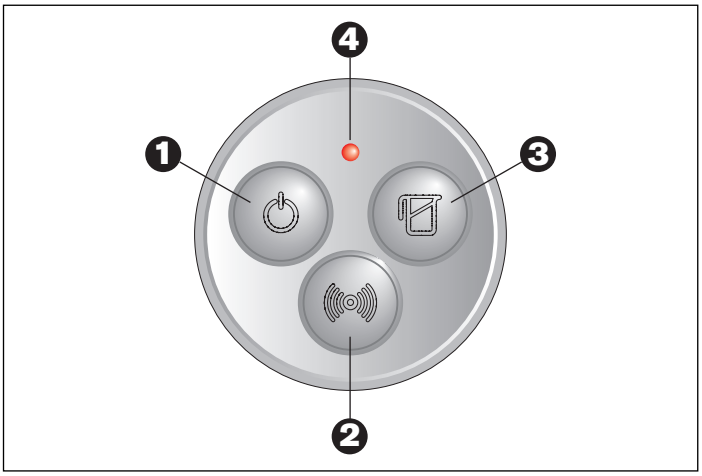
■ Turn the ring nut (G) of the deviator to the "shower head" position.

■ Raise the lever of the mixer (M) and turn it to the right or left until a desirable temperature is reached.

■ Once the required water temperature has been reached, turn the dial (G) to the position that indicates the function you want to use

## Use of electronic functions

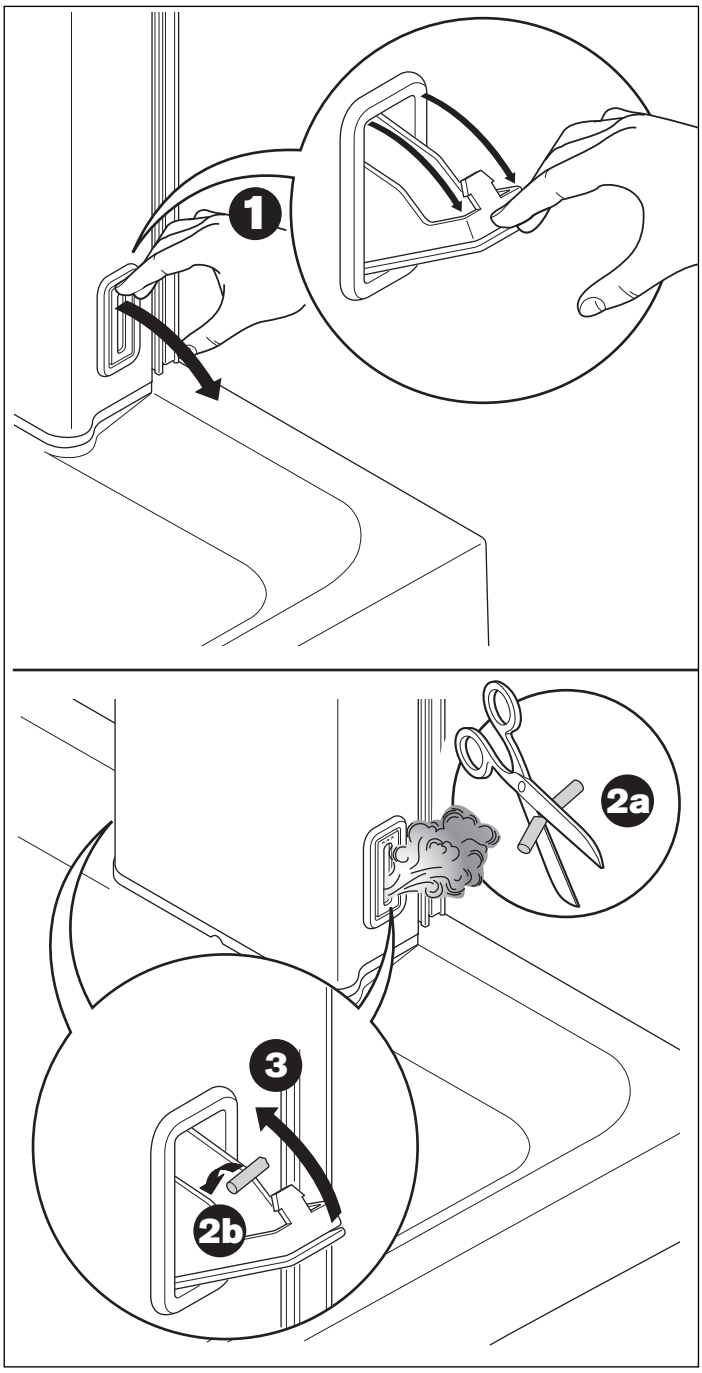
*Before using the electronic functions, make sure that the master switch installed above (see "Electrical Safety" chapter) is on. When the shower enclosure is powered, the LED (**4**) on the display is on.*




## STEAM BATH

*Jacuzzi authorized service centres offer single-piece packages of perfumed sticks, to be used as explained below.*

■ To extract the dispensers from their seats, proceed as indicated (it is also possible to press on the lower part). Then insert the perfumed sticks, or a few drops of your favourite fragrance, and close the dispensers by pressing until they are fastened.
*It is advisable to cut the stick into two pieces, placing one in each dispenser (the shower enclosure has two steam outlets, located on the sides of the column).*




■ Press the button "I/O" (**1**): the LED begins to flash.

■ After about 2 minutes (the LED begins to flash more slowly) the water begins to heat up; after a very short time, steam begins to come out of the nozzles located alongside the columns.
*N.B. Condensate might come out of the nozzle; however, this will stop once the temperature is stable.*

■ This function ends after 40 minutes, but it can be switched off at any moment by pressing the button "I/O".

■ The recommended length of the steam bath is about 20 minutes, even if the total time set by the manufacturer is 40 minutes. The user can choose to enter the shower enclosure when steam production begins, or after a certain time, when the temperature and the amount of steam inside the shower enclosure are increased.

⚠ *When the steam bath has ended, do not turn off the master switch for at least 2 minutes, as this will prevent the washing and emptying of the boiler.*

⚠ **WARNING! Steam is comes out at a temperature of about 100°C. Keep your legs away from the steam outlet during the steam bath, or at least 40 cm away from the nozzles.**

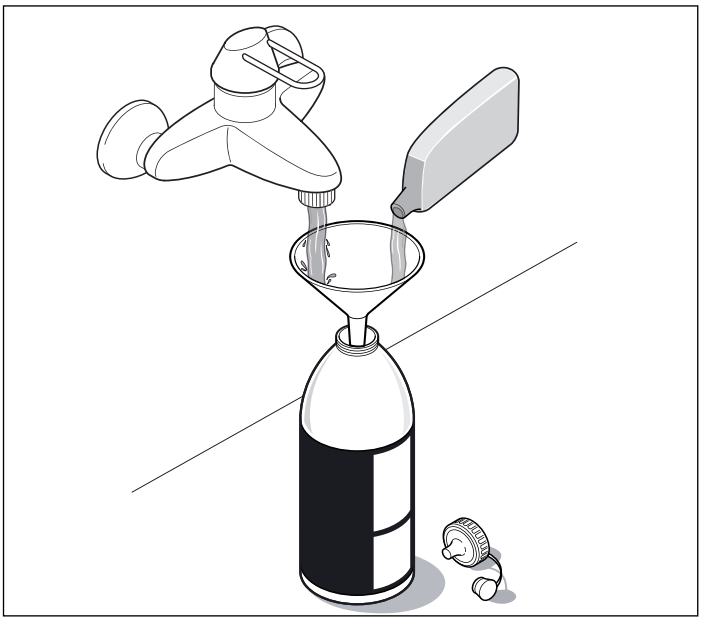
## SCALE-REMOVAL CYCLE

*To troubleshoot problems caused by lime scale in the boiler, the shower enclosure is equipped with a function, which, thanks to the cleaning action of a specific product, cleans the boiler of any scale deposits.*

**To guarantee that the boiler is completely cleaned, it is essential to run a scale-removal cycle about once every 20 "steam bath" cycles.**

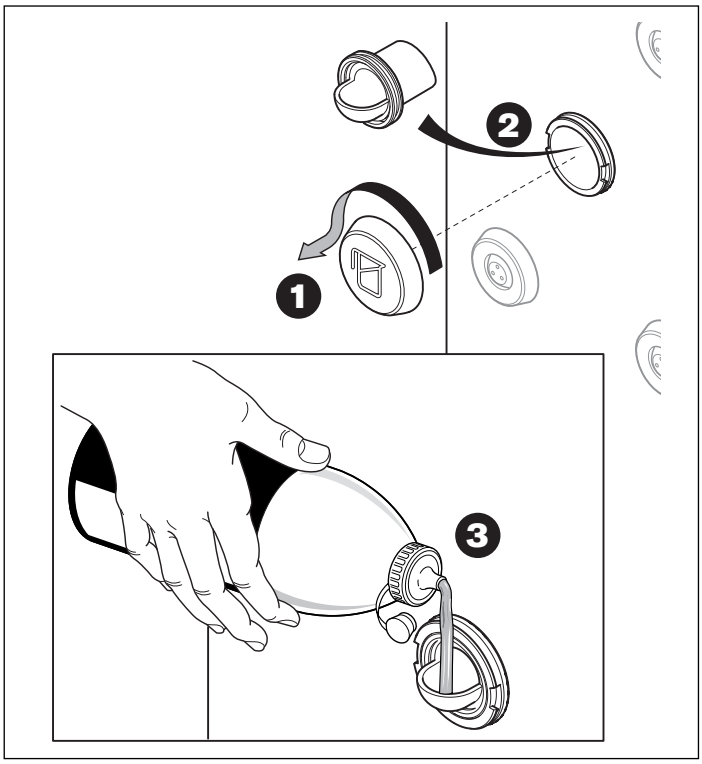
*The cycle lasts about* **10 hours***: during this time, it is possible to use the "alarm" function but not the steam bath, however, the "water jet functions" are still available.*

■ Prepare the scale-removal liquid by pouring the contents of the bottle into about 0.75 litres of water. Mix well to amalgamate the mixture.



■ Making sure that the shower enclosure is powered, press down button (**3**) for about 3 seconds: the LED begins to flash, indicating the start of the cleaning cycle.

■ Unscrew the cap of the anti-limescale nozzle as shown in the figure (detail 1), insert the conveyor provided (detail 2) and pour the liquid in the opening.




■ At the end of the cycle, the liquid is drained away and the boiler is cleaned.

■ At this point, the scale-removal cycle has ended: when the LED on the display stops flashing and its light stays on, the steam bath can also be used.
**N.B.** *do not turn off the main switch until the anti-limescale cycle is complete, because this would prevent boiler washing.*
*If the anti-limescale cycle is started accidentally, turn off the main switch for a few seconds and then turn it back on, so as to restore the steam bath operation.*

## ALARM

*Connection to the alarm circuit must be made during installation, by qualified personnel, in compliance with the instructions set forth in the installation manual.*

■ When button (**2**) is pressed, the alarm signal is activated immediately (bells, buzzers, lights etc.): this lasts about 15 seconds, and then it automatically stops, however, it can be interrupted at any moment by pressing the button again.

■ If, at the moment the alarm starts and the "steam bath" function is operating, it is immediately interrupted.

■ By pressing button (**2**) during the "steam bath", this function is interrupted even if the shower enclosure has not been connected to an alarm circuit.

## In the event of difficulty...

**PROBLEM** / *solution*

**WATER IS NOT SUPPLIED FROM VARIOUS FUNCTIONS (SHOWERHEAD, VERTICAL HYDROMASSAGE, ETC.).**
- *Turn on the mixer tap.*

**THE DISPLAY IS OFF.**
- *Turn on the master switch (See installation manual).*

**THE SHOWERHEAD PROVIDES INADEQUATE PRESSURE.**
- *Clean the filter situated between the flexible hose and the riser rail.*

**INSUFFICIENT WATER IS SUPPLIED FOR ALL FUNCTIONS.**
- *Check that the installer has complied with the pressure/capacity specifications on the technical pre-installation data sheet.*

- *Check that the thermostatic valve filter is not blocked with dirt and/or lime scale.*

**THE HYDROMASSAGE FUNCTION HAS INADEQUATE PRESSURE.**
- *Clean the nozzles. If this does not work, contact the Jacuzzi® Service Centre to check the pressure and the water system capacity).*

**DIFFICULT TO ADJUST THE WATER TEMPERATURE (MIXING).**
- *Check that the pressure values of the system (operating) for hot and cold water are well-balanced. If the values are different, it is advisable to contact your entrusted plumber.*

**ONCE THE STEAM BATH FUNCTION HAS BEEN SET, ITS LED CONTINUES TO FLASH AND THE FUNCTION DOES NOT WORK.**
- *Check that the water supply has not been interrupted to the domestic system; if the problem persists, switch off the system and contact the Jacuzzi® Service Centre.*

**THE DISPLAY IS ON BUT IT DOES NOT RECEIVE THE PROGRAMMES.**
- *Switch off the system and contact the Jacuzzi® Service Centre.*

**THE STEAM BATH IS INTERRUPTED OR DOES NOT START.**
- *Electric current absent.*

- *No water in the boiler.*
  *If there is no water during the steam bath, or if the water goes below the safety level, the function is interrupted and the LED on the display begins to flash quickly, indicating the alarm condition. If the safety level is not restored after about 2 minutes, the function is switched off and the emptying and washing of the boiler starts.*
  *To use the steam bath again, see the related chapter.*

- *During the period preceding the boiler filling, it may happen that the water does not reach the operating level. In this case, the function waits for about 3 minutes, and then, if the water level is still insufficient, the function is interrupted and the emptying and washing of the boiler starts. To use the steam bath again, see the related chapter.*

- *Safety thermostat in operation An excess of scale deposits, or a blockage in the steam outlet pipe, can trigger the safety thermostat into operation. In this case, the steam bath cycle continues until the end of the 40 minutes, but steam will not come out of the nozzle.*
  *Contact an authorized Service Centre.*

**THE SCALE-REMOVAL CYCLE IS INTERRUPTED, OR WILL NOT START**
- *No electric current. If this is absent during operation, the "memory" of the time passed is lost. When the electric current is restored, the scale-removal liquid that has entered the boiler automatically drains out (guaranteeing hygiene), but it will be necessary to repeat the cycle if at least 8 hours have not passed since the start of the same cycle.*

## Maintenance

**TAPS, ALUMINIUM PARTS.**
Dry the various components after use. If you need to clean them, simply remove any impurities with a soapy wet cloth or neutral detergent, rinse with clean water and dry.
**Do not use abrasive cloths, powder detergents, acetone or other solvents.**

**NOZZLES** (vertical hydromassage)
If lime scale builds up on the nozzles, thus altering the form of the hydromassage jet, remove and clean the external ring nut as follows:

- *turn the ring nut as far as it will go counter-clockwise.*
- *extract the hub in the centre of the nozzle and clean the centre hole.*
- *do not use metal tools (scissors, screwdrivers, etc.). Soak the hub in a moderately acetic solution (anti-lime liquid).*
- *put the hub back in place and reinstall the ring nut.*

**LARGE SHOWER HEAD AND SHOWER HEAD**
These components are equipped with a scale-removal filter, which can be cleaned with a sponge. For normal cleaning operations, see instructions for taps.
The flexible showerhead is provided with a filter that could become clogged due to impurities and/or lime scale; this filter can be cleaned by unscrewing the showerhead from its flexible hose.

**TRAY AND TOP**
Maintenance of the methacrylate parts (including the top) is quick and easy. You can use any non-abrasive neutral liquid detergent.

**Do not use abrasive cloths, powder detergents, acetone or other solvents.**

To clean the steam nozzle (in which essential oils may be placed), extract it by pushing the tabs in and pulling. Detach the tab in the lower part of the container and then wash the nozzle with non-abrasive neutral detergent.

In the event of scratches or considerable damage, it is necessary to contact authorized service centres.

**GLASS PANELS**
Glass surfaces can be cleaned with normal, commercially available products for this purpose.

**CLEANING THE THERMOSTATIC VALVE**
*The thermostatic valve is provided with mesh filters to trap any impurities in the water. Over time, these filters could become clogged and, therefore, inhibit the functions of the mixer tap. To clean them, do the following:*

■ Turn off the water supply (hot and cold) to the shower enclosure.

■ Empty the water from the mixer unit, by turning the diverter dial (G) to the symbol "D - bottom jets" and turning on the stop tap (R) completely. Then turn off the stop tap again, turning the dial to the previous position.

■ (**1**) Remove the plug (T) from the knob of the mixer.

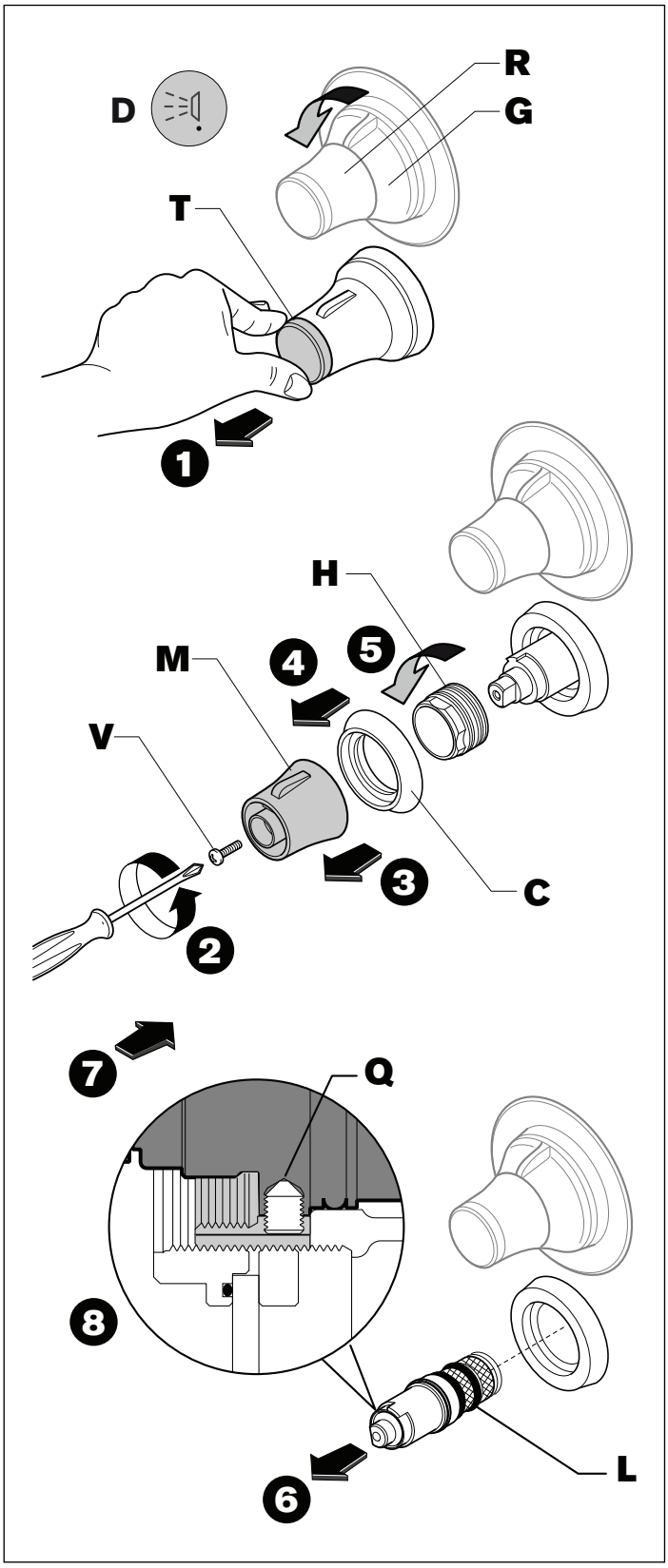
■ (**2-3-4**) Remove the screw (V), slide off the knob (M) and the cap of the mixer (C).

■ (**5**) Unscrew the ring nut (H) that secures the thermostatic valve.

■ (**6**) Ease out the thermostatic valve (L).
Clean the mesh filters with a little brush and rinse. If scale is present, wash with specific products.

■ (**7**) Replace the various components following the same procedure in reverse order.

■ (**8**) Fasten the thermostatic valve so that the screw peg (Q) is facing downwards, and that it fits into the groove of the brass component.



## Warnings and notes

- **The "PLAY" shower enclosure is not a toy: never leave children unattended inside the shower enclosure, especially when the steam bath function is in operation.**

- *Material shower enclosures are suitable for domestic or similar use,* **and must not be installed outdoors. Ensure that installation has been carried out by qualified personnel, in full compliance with legal and current national regulations.**

- **It is dangerous to use or gain access to appliances powered by the electrical system of the building when inside the shower enclosure.**

⚠ **WARNING! Steam comes out at temperatures of about 100°C. Keep legs away from the steam outlet during the steam bath, or at least 40 cm away from the nozzles.**

- **In the Turkish bath, the temperature reached at full operating power, inside the various model and at chest level of the person using the function, is about 45°C, starting from an initial temperature in the shower enclosure (or in the room) of about 20 °C.**

- **When there is a high ambient temperature, or if consecutive Turkish bath cycles are run (e.g. fitness centres, gymnasiums, etc.), the temperature in the shower enclosure may exceed 50°C. The shower column, because of the specific characteristics of the material it is made of, tends to reach the same temperature, which some may find too hot to the touch. In these cases it is not advisable to rest the back against the shower column.**

- **Do not use water at temperatures over 60°C: the water circuit might get damaged and there is a higher probability that lime scale deposits will form.**

- *After using any "water jet" function, turn off the stop tap. It is advisable to turn the diverter to the "showerhead" position.*

- *After using the electronic functions, turn off the master switch (see Electrical safety chapter).*

- *If the electric current is cut off during the steam bath, the steam bath is interrupted and the boiler will not be emptied. When the electric current is restored, it is, therefore, advisable to re-start the steam bath for about 3 minutes and then switch it off.*

- *If PLAY shower enclosures are supplied with hot water from an economic-type gas boiler with mechanical flame adjustment, the boiler may not be able to provide a continuous water supply at the required temperature. In this case, if it is not possible to replace the boiler with an electronic-modulation one, it is advisable to get a qualified technician to lock the flame modulation of the boiler and only use the shower enclosure mixer tap to regulate water temperature.*

- *The water supply (hot/cold water) must ensure well-balanced pressures. A considerable difference in pressure may prevent correct and speedy adjustment of the water temperature.*

**For all maintenance and/or repair operations that require the replacement of components, original Jacuzzi® spare parts must be used, since failure to comply with this regulation will mean that the Manufacturer is not liable for any damage.**

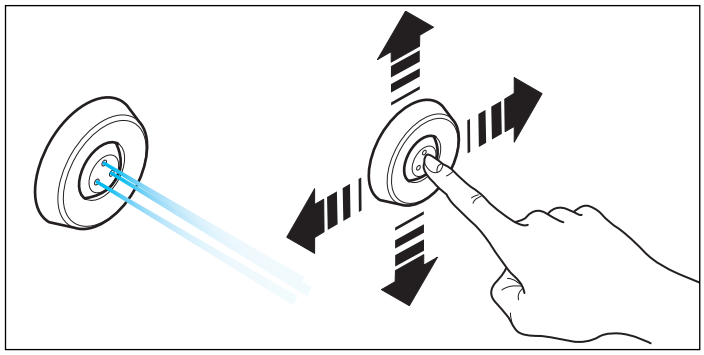
## UTILISATION & ENTRETIEN

### Les fonctions

**FONCTIONS MANUELLES**
ces fonctions sont disponibles pour tous les modèles.

**Douchette** (**pos. E,** voir **"Utilisation des fonctions manuelles"**)

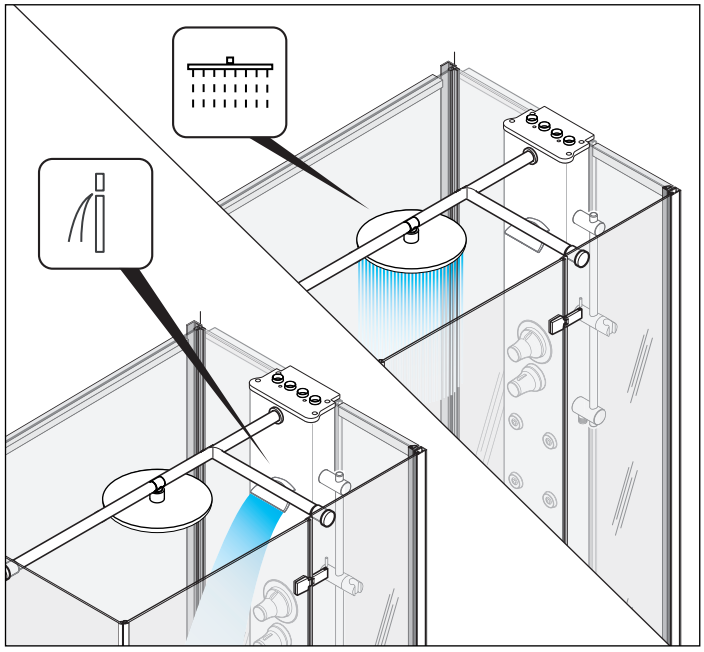
**Hydromassage vertical** (**pos. C** et **D**)
*doté de jets d'eau simultanés (4 buses supérieures et 4 inférieures) qui sortent des gicleurs situés sur la paroi.*



*Les jets peuvent être inclinés dans les 4 directions, en appuyant sur le gicleur et en le déplaçant dans la direction souhaitée.*

**Pomme de douche (pos. A)**
*fixée dans la zone centrale de la traverse hydraulique, elle crée un ample jet à pluie.*

**Distributeur à cascade (pos. B)**
*incorporé dans la partie haute de la colonne multifonctions, il crée un jet en forme de voile.*



**FONCTIONS ÉLECTRONIQUES**
ces fonctions sont disponibles uniquement pour les modèles TT.
**Bain turc**
**Cycle anticalcaire**
**Alarme**
*Se référer au chap. "Utilisation des fonctions électroniques".*

### Utilisation des fonctions manuelles

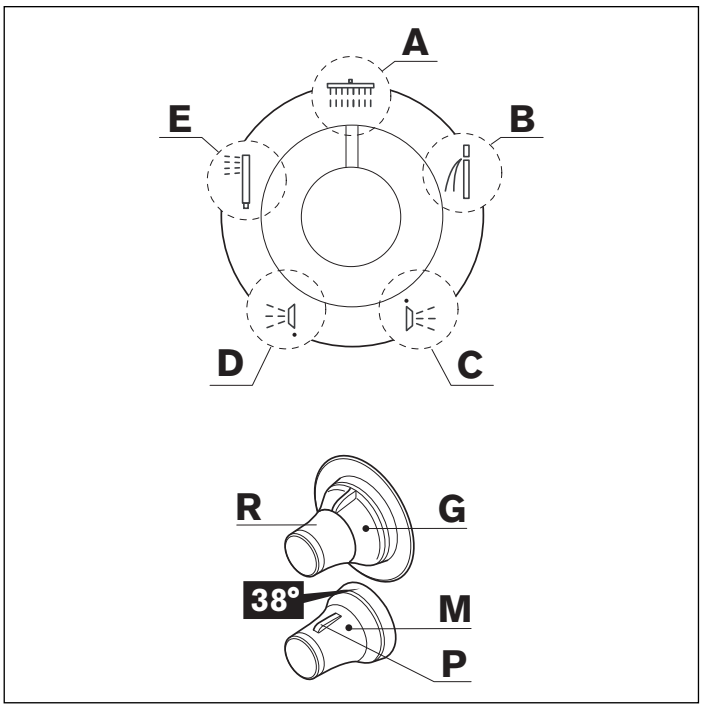
**NOTES GÉNÉRALES :**

⚠ *Ne jamais utiliser l'eau à une température supérieure à 60 °C, pour ne pas courir le risque d'endommager les circuits hydrauliques.*

**NOTE :** *si désiré, on peut aussi utiliser deux fonctions en même temps: il suffit de placer la bague du déviateur (G) entre les deux fonctions. Par exemple, si l'on désire utiliser en même temps tous les jets de l'hydromassage vertical, il faut placer la bague entre les symboles (C) et (D); bien entendu, ceci entraîne une baisse du débit de chaque jet.*

⚠ *Après chaque utilisation, se rappeler de fermer le robinet d'arrêt (R). Dans le cas où aurait été réglée une température supérieure à 38°C, il est recommandé de ramener la manette du mitigeur thermostatique en deçà du blocage de sécurité.*

**Robinetterie thermostatique**



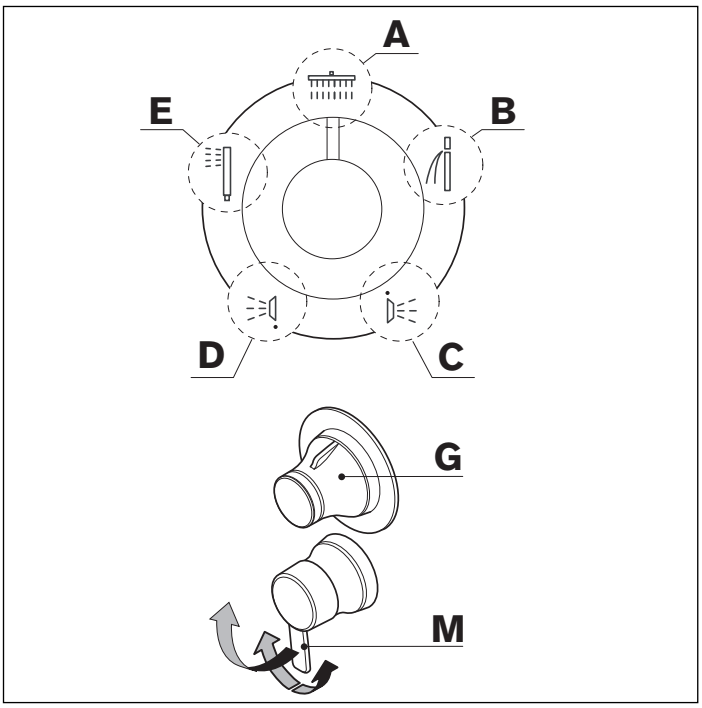

*Avant d'utiliser toute fonction, il est conseillé de régler la température de l'eau sur la valeur souhaitée de la façon suivante :*

■ Tourner la manette (M) de telle sorte que l'encoche de référence coïncide à la valeur voulue. La manette est pourvue d'un blocage de sécurité de telle sorte que la température ne puisse pas dépasser 38°C ; pour sélectionner une température supérieure, appuyer sur le bouton (P).

■ Pour tester la température de l'eau, amener la bague (G) du déviateur sur la position "douchette" (E) et tourner le robinet d'arrêt (R) pour faire couler l'eau.

■ Une fois que l'eau a atteint la température souhaitée, amener la bague (G) sur la position qui identifie la fonction choisie.

**Robinetterie à mono-commande**




*Avant d'utiliser toute fonction, il est conseillé de régler la température de l'eau sur la valeur souhaitée de la façon suivante :*

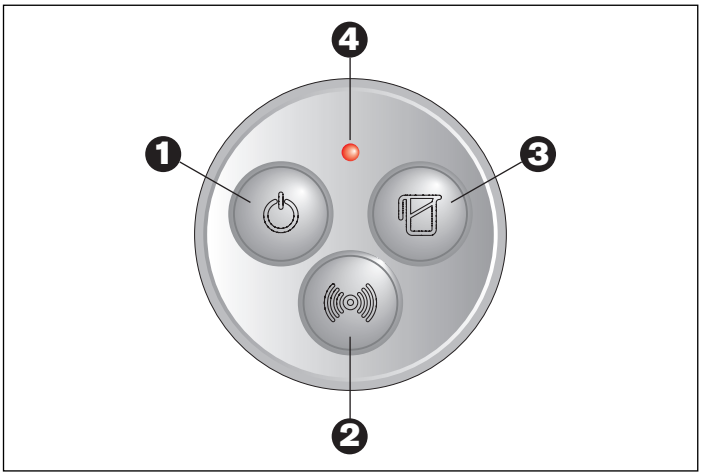
■ Placer la bague (G) du déviateur en position "douchette".

■ Soulever le levier du mitigeur (M) en le tournant à droite ou à gauche, jusqu'à atteindre une bonne température.

■ Après avoir obtenu l'eau à la température désirée, placer la bague (G) sur la position indiquant la fonction que l'on désire utiliser.

## Utilisation des fonctions électroniques

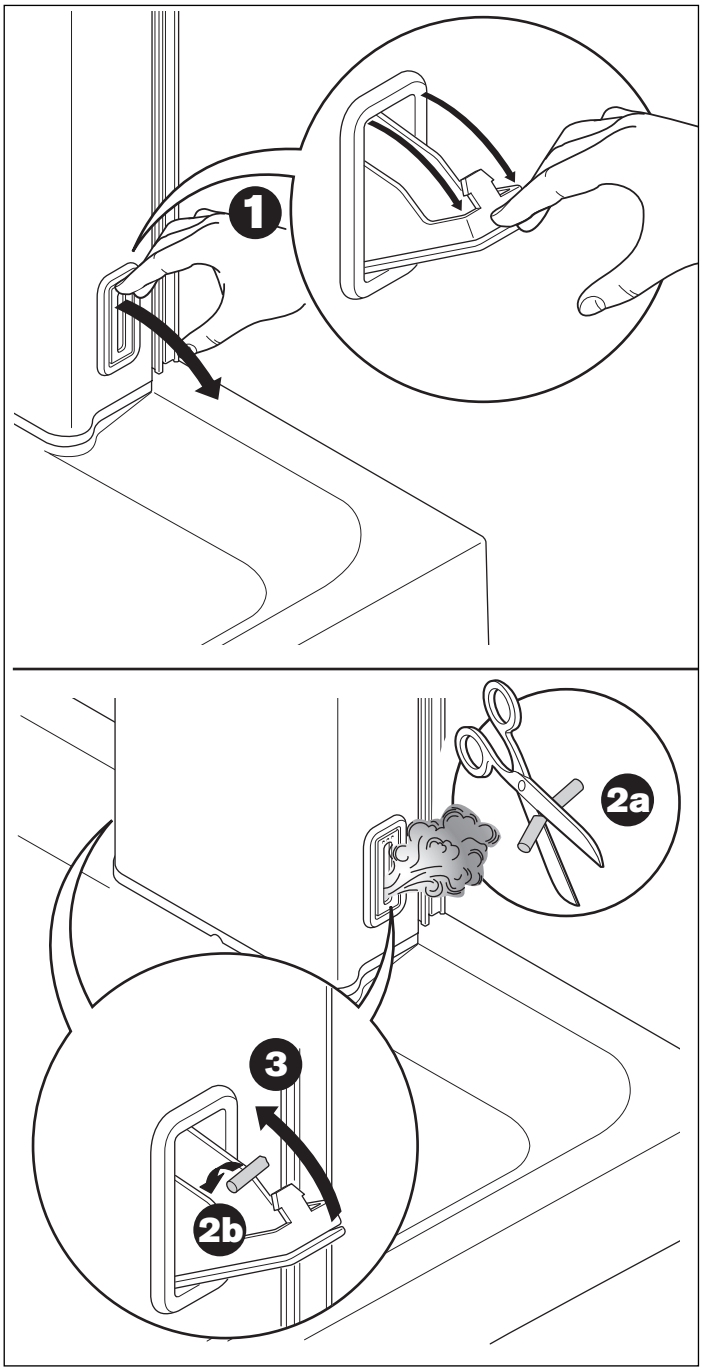
*Avant d'utiliser les fonctions électroniques s'assurer que l'interrupteur général installé en amont (voir chap. "Sécurité électrique") soit allumé ; dans tous les cas, la cabine de douche est alimentée, la led (**4**) sur l'écran est allumé.*




**BAIN TURC**

*Après des centres d'assistance autorisés Jacuzzi, vous pouvez trouver des paquets monodoses de sticks parfumés, à utiliser comme indiquer ci-dessous.*

■ Pour extraire les diffuseurs de leur logement, procéder comme indiqué (il est aussi possible d'appuyer sur la partie inférieure) ; insérer donc les sticks parfumés ou bien quelques gouttes de votre essence préférée et refermer les diffuseurs, en appuyant pour les enclencher.
*Nous conseillons de couper le stick en deux morceaux, en en plaçant un dans chaque diffuseur (la cabine de douche dispose de deux sorties de vapeur placées sur les côtés de la colonne).*




■ Appuyer sur la touche "I/O" (**1**) : la led commence à clignoter.

■ Après 2 minutes environ (la led commence à clignoter plus lentement) le chauffage de l'eau commence; peu après, la vapeur commence à sortir des buses situées sur les côtés de la colonne.

*NB : de la buse pourrait sortie de l'eau de condensation ; celle-ci s'arrêtera une fois la température stabilisée.*

■ La fonction s'arrête après 40 minutes, mais peut être éteinte à tout moment en appuyant sur la touche "I/O".

■ La durée conseillée pour le bain turc est de 20 minutes environ, même si le temps total programmé en usine est de 40 minutes. L'utilisateur peut choisir d'entrer dans la cabine de douche lorsque commence la production de la vapeur, ou bien après un certain temps, lorsque la température et la quantité de vapeur à l'intérieur de la cabine de douche auront augmenté.

⚠ *Une fois fini le bain turc, ne pas éteindre l'interrupteur général pendant au moins 2 minutes, car cela empêcherait le vidage de la chaudière.*

⚠ **ATTENTION ! La vapeur sort à des températures proches de 100 ° C. Durant le bain turc ne pas garder les jambes sur la trajectoire de sortie de la vapeur ou les garder à au moins 40 cm de la buse de sortie.**

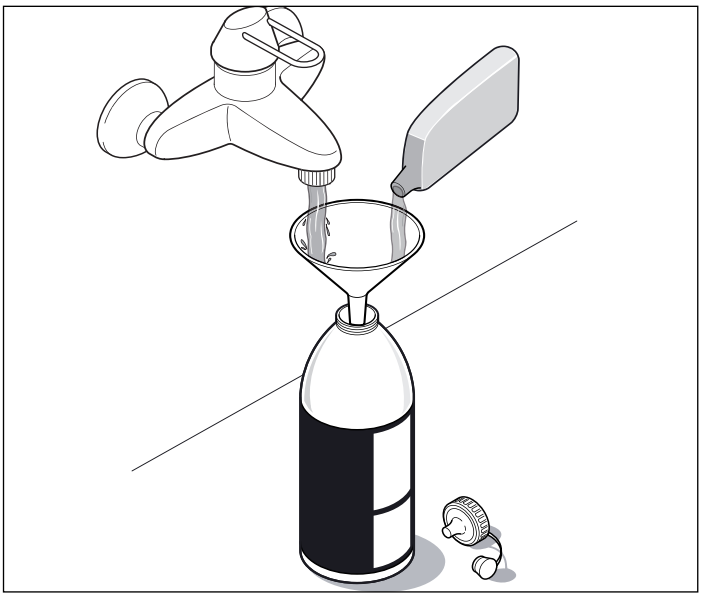
## CYCLE ANTICALCAIRE

*Pour prévenir les problèmes auxquels peut donner lieu la formation de dépôts calcaires, la cabine de douche est dotée d'une fonction qui, grâce à l'action d'un produit nettoyant spécifique, permet de prévenir les incrustations dans la chaudière.*

**Pour garantir la parfaite propreté de la chaudière, il est indispensable d'effectuer un cycle anticalcaire tous les 20 cycles environ de "bain turc".**

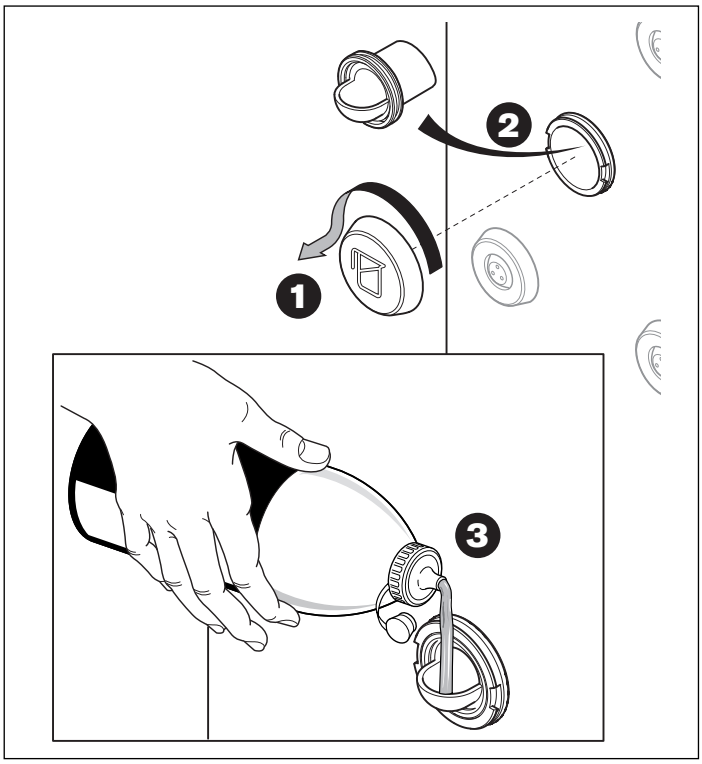
*Le cycle dure environ* **10 heures** *: pendant toute la durée du cycle, il est possible d'utiliser la fonction "alarme" mais non le bain turc ; dans tous les cas les fonctions à "jets d'eau" restent disponibles.*

■ Préparer le liquide anticalcaire en versant le contenu du flacon dans 0,75 litre d'eau environ. Mélanger le tout, pour bien amalgamer le mélange.



■ S'assurer que la cabine de douche soit bien alimentée et maintenir enfoncée pendant 3 secondes la touche (**3**) : la led se met à clignoter, indiquant que le cycle de nettoyage est commencé.

■ Dévisser le bouchon de la buse anticalcaire comme indiqué sur la figure (dét. 1), insérer l'entonnoir (dét. 2) fourni en dotation et verser le liquide dans l'ouverture.




■ Une fois le cycle terminé, le liquide est évacué et la chaudière rincée.

■ A ce stade, le cycle anticalcaire est terminé : lorsque la led de l'écran cesse de clignoter tout en restant allumée, le bain turc peut être utilisé.
**NB :** *ne pas éteindre l'interrupteur général tant que le cycle anticalcaire n'est pas terminé, car cela empêcherait le lavage de la chaudière. Si le cycle anticalcaire a été accidentellement mis en marche, éteindre l'interrupteur général pendant quelques secondes, puis le rallumer de manière à rétablir la fonctionnalité du bain turc.*

## ALARME

*Le branchement au circuit d'alarme devra être réalisé en phase d'installation par du personnel qualifié, ceci en suivant les recommandations reportées dans le manuel d'installation.*

■ Lorsque l'on appuie sur la touche (**2**) le signalisateur d'alarme est immédiatement activé (sonneries, vibrateurs, voyants lumineux, etc.) : son action dure environ 15 secondes, après quoi elle cesse automatiquement ; elle peut dans tous les cas être interrompue à tout moment en réappuyant sur la touche.

■ Si, au moment où part l'alarme, la fonction "bain turc" est active, celle-ci est tout de suite interrompue.

■ En appuyant sur la touche (**2**) durant le "bain turc", cette fonction est interrompue même si la cabine de douche n'est pas raccordée à un éventuel circuit d'alarme.

## En cas de difficultés ...

**ANOMALIE** / *solution*

**AUCUNE DISTRIBUTION D'EAU SUR LES DIFFÉRENTES FONCTIONS (DOUCHETTE, HYDROMASSAGE VERTICAL, ETC.).**
- *Ouvrir le robinet du mitigeur.*

**DISPLAY ÉTEINT.**
- *Allumer l'interrupteur général (Voir manuel d'installation).*

**DOUCHETTE AVEC PRESSION INSUFFISANTE.**
- *Nettoyer le filtre situé entre le flexible et la barre porte-douche.*

**SUR TOUTES LES FONCTIONS LE DÉBIT D'EAU EST FAIBLE**
- *Vérifier que l'installateur ait respecté les conditions de pression/débit reportées sur la fiche de pré-installation.*

- *Vérifier que le filtre de la vanne thermostatique ne soit pas bouchée par la saleté et/ou le calcaire.*

**PRESSION INSUFFISANTE DE L'HYDROMASSAGE.**
- *Nettoyer les gicleurs. Si cela ne suffit pas, contacter le Centre d'Assistance Jacuzzi® pour un contrôle de la pression et du débit du réseau hydrique.*

**DIFFICULTÉ DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU (MÉLANGE)**
- *S'assurer que les valeurs de pression du réseau (lors de l'utilisation) entre eau chaude et eau froide sont équilibrées. Si les valeurs sont différentes, il est conseillé de s'adresser à son propre plombier de confiance.*

**UNE FOIS PROGRAMMÉE LA FONCTION BAIN TURC, LA LED CORRESPONDANTE RESTE TOUJOURS CLIGNOTANTE ET LA FONCTION S'ARRÊTE.**
- *Vérifier que la distribution de l'eau du réseau domestique n'ait pas été coupée ; si le problème persiste, éteindre l'installation et contacter le Centre d'Assistance Jacuzzi®.*

**L'ÉCRAN EST ALLUMÉ, MAIS IL NE REÇOIT AUCUN PROGRAMME**
- *Éteindre l'installation et contacter le Centre d'Assistance Jacuzzi®.*

**LE BAIN TURC S'INTERROMPT, OU BIEN NE PART PAS**
- *Manque de courant électrique.*

- *Manque d'eau dans la chaudière*
  *Si l'eau est coupée durant le bain turc, ou si l'eau descend sous le niveau de sécurité, la fonction s'interrompt et la led sur l'écran commencera à clignoter rapidement, en signalant la condition de l'alarme. Si après environ 2 minutes le niveau de sécurité n'est pas rétabli, la fonction s'éteint et commence le vidage et le lavage de la chaudière. Pour utiliser de nouveau le bain turc, se référer au chapitre correspondant.*
- *Il est possible que pendant la période de temps qui précède le remplissage de la chaudière l'eau n'atteigne pas le niveau opératif : dans ce cas la fonction reste en attente pendant environ 3 minutes, à la fin desquelles, si l'eau manque encore, la fonction est interrompue et commence le vidage et le lavage de la chaudière.*
  *Pour utiliser de nouveau le bain turc, se référer au chapitre correspondant.*

- *Intervention du thermostat de sécurité*
  *L'excès de dépôts de calcaire, ou une obstruction du tuyau de sortie de la vapeur, peut causer l'intervention du thermostat de sécurité ; dans ce cas le cycle de bain turc continue jusqu'à la fin des 40 minutes, mais de la buse ne sortira pas de vapeur.*
  *Contacter un Centre d'Assistance agréé.*

**LE CYCLE ANTICALCAIRE S'INTERROMPT, OU BIEN NE PART PAS**
- *Manque de courant électrique ; si celui-ci est coupé lors du fonctionnement, la"mémoire" du temps passé est perdue ; lorsque le courant revient, le liquide anticalcaire émis dans la chaudière est automatiquement évacué (garantie d'hygiène), mais il sera nécessaire de répéter le cycle si ne sont pas passées au moins 8 heures depuis le début du cycle.*

## Entretien

**ROBINETTERIE, PARTIES EN ALUMINIUM**
Il suffit de bien essuyer les différents composants après l'utilisation. Pour un éventuel nettoyage, il suffit d'éliminer les impuretés à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau et de savon ou de détergent neutre, de rincer à l'eau propre et d'essuyer.
**Ne pas utiliser d'éponge abrasive ni de produit détergent en poudre, ni d'acétone ou autres solvants.**

**GICLEURS** (hydromassage vertical)
Au cas où se déposerait du calcaire sur les gicleurs (altérant ainsi la forme du jet d'hydromassage), démonter et nettoyer la bague externe en procédant comme suit :

- *tourner complètement la bague dans le sens contraire des aiguilles d'une montre*
- *extraire le capuchon situé à l'intérieur du gicleur et nettoyer le trou central*
- *ne pas utiliser d'outils métalliques (ciseaux, tournevis, etc) mais plonger le capuchon dans une solution légèrement acétique (anticalcaire liquide).*
- *repositionner le capuchon et remonter la bague*

**POMME DE DOUCHE ET DOUCHETTE**
Ces composants sont dotés d'une membrane anticalcaire qui peut être nettoyée avec une éponge ; en ce qui concerne les normales opérations de nettoyage, se référer à ce qui est reporté pour la robinetterie.
La douchette munie du flexible est équipée d'un filtre qui pourrait se boucher à cause d'impuretés et/ou de calcaire ; il est possible de nettoyer ce filtre en dévissant le flexible de la douche.

**RECEVEUR ET TOIT**
L'entretien des parties en méthacrylate (toit compris) est simple et rapide : il suffit en effet d'utiliser un quelconque détergent liquide neutre et non abrasif.

**Ne pas utiliser d'éponge abrasive ni de produit détergent en poudre, ni d'acétone ou autres solvants.**

Pour nettoyer la buse de la vapeur (dans laquelle il est possible de verser des huiles essentielles), l'extraire en poussant les ailettes vers l'intérieur et en tirant ; décrocher la languette présente dans la partie basse du diffuseur et laver la buse avec un détergent neutre non abrasif.

En cas de rayures ou de dommages importants, s'adresser à un Centre d'Assistance agréé.

**PAROIS VITRÉES**
Les parois vitrées peuvent être nettoyées avec des produits spécifiques ordinaires disponibles dans le commerce.

**NETTOYAGE DE LA VANNE THERMOSTATIQUE**
*La vanne thermostatique est pourvue de filtre grillage pour retenir les éventuelles impuretés. Avec le temps, ces filtres pourraient se colmater et par conséquent, les prestations du mitigeur pourraient diminuer; pour les nettoyer, procéder comme suit:*

■ Fermer les alimentations d'eau (chaude et froide) de la cabine de douche.

■ Vider l'eau présente dans le groupe mitigeur en amenant la bague du déviateur (G) à hauteur du symbole "D - jets inférieurs" et en ouvrant complètement le robinet d'arrêt (R) ; puis refermer le robinet d'arrêt en ramenant la manette sur la position précédente.

■ (**1**) Retirer le bouchon (T) de la manette du mitigeur.

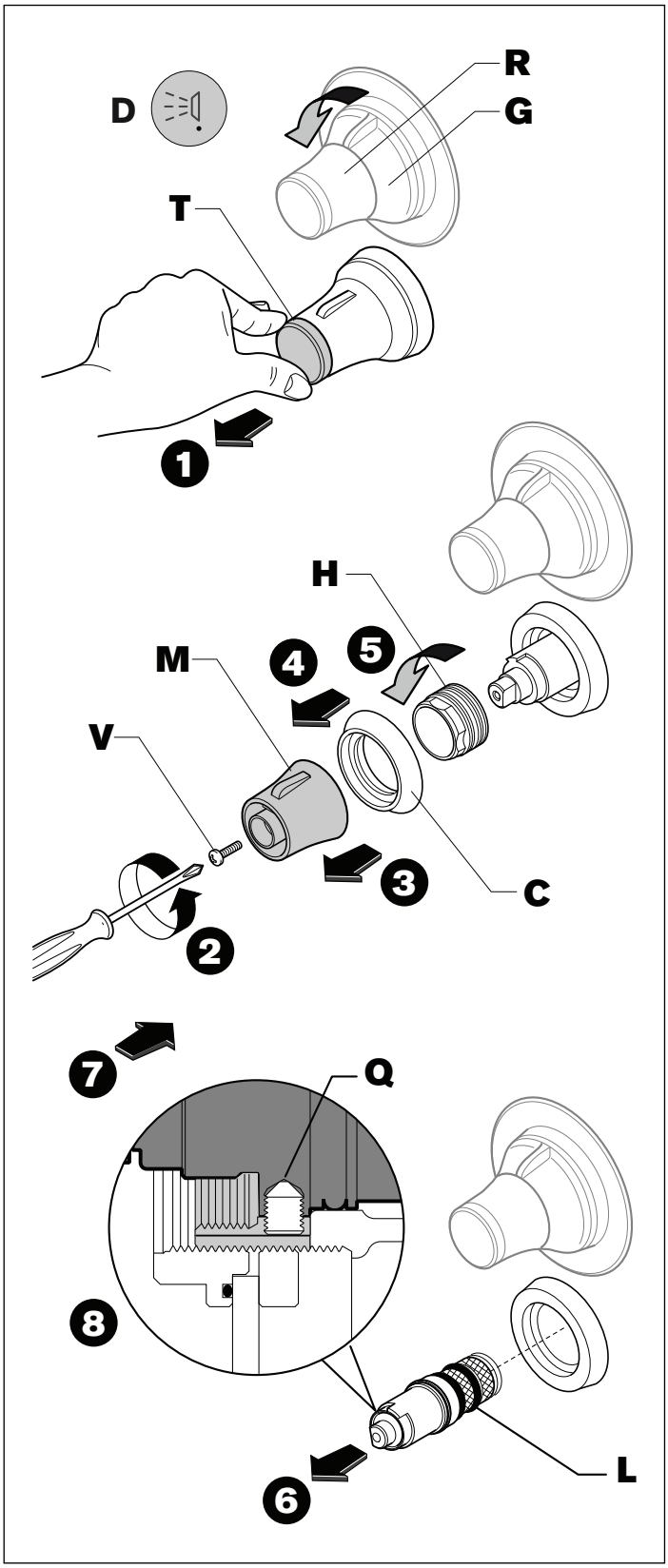
■ (**2-3-4**) Retirer la vis (V), dégager la manette (M) et la calotte du mitigeur (C).

■ (**5**) Dévisser la bague de blocage (H) de la vanne thermostatique.

■ (**6**) Enlever la vanne thermostatique (L).
Nettoyer les filtres avec une brosse et rincer ; au cas où il y aurait des incrustations de calcaire, les enlever avec des produits spécifiques.

■ (**7**) Remonter les différents composants en suivant le même procédé dans le sens inverse.

■ (**8**) Monter la vanne thermostatique avec la vis sans tête (Q) tournée vers le bas, de façon à ce qu'elle s'insère dans la rainure du corps en laiton.



## Recommandations et notes

- **La cabine de douche "PLAY" ne sont pas des jouets : ne jamais laisser d'enfants sans surveillance à l'intérieur de la cabine de douche, en particulier lors de la fonction bain turc.**

- *Les cabines de douche Material - peuvent être utilisés en milieu domestique ou similaire* **et ne doivent en aucun cas être installés à l'extérieur. Vérifier que l'installation ait été effectué par un personnel qualifié, conformément aux lois et aux dispositions nationales en vigueur.**

- **L'utilisation ou l'accessibilité d'appareils alimentés par l'installation électrique du bâtiment à l'intérieur de la cabine de douche sont dangereux.**

⚠ **ATTENTION ! La vapeur sort à des températures proches de 100 ° C. Durant le bain turc ne pas garder les jambes sur la trajectoire de la sortie de la vapeur, ou bien les garder à au moins 40 cm de la buse de sortie.**

- **Dans le bain turc, la température atteinte, à l'intérieur des différents modèles et à hauteur du buste, est d'environ 45 °C, en partant d'une température initiale de la cabine de douche (et du local) d'environ 20 °C.**

- **Lorsque la température ambiante est élevée, ou lorsque sont activés les cycles consécutifs de bain turc (voir centres de fitness, salles de gym, etc.), la température à l'intérieur de la cabine de douche peut dépasser 50 °C. La colonne de douche, étant donnée la spécificité du matériau dont elle est constituée, a tendance à atteindre au fil du temps la même température, qui pour certains peut s'avérer excessive au contact : dans ces cas-là il est conseillé de ne pas appuyer le dos sur la colonne.**

- **Ne pas utiliser d'eau à une température supérieure à 60 °C : les circuits hydrauliques pourraient s'endommager et en outre la probabilité de formations calcaires augmenterait.**

- *Après avoir utilisé n'importe quelle fonction "à jet d'eau", fermer le robinet d'arrêt ; il est conseillé de positionner le déviateur sur la position "douchette".*

- *Après avoir utilisé les fonctions électroniques, éteindre l'interrupteur général (voir chap."Sécurité électrique").*

- *Si le courant électrique est coupé durant le bain turc, celui-ci s'interrompt et la vidange de la chaudière n'est pas effectuée. Lorsque l'énergie électrique reviendra, il est conseillé de remettre en marche le bain turc pendant environ 3 minutes et puis de l'éteindre.*

- *Si la cabine de douche PLAY est alimentée en eau chaude produite par un chauffe-eau à gaz de type économique, avec modulation de flamme de type mécanique, il est possible que le chauffe-eau ne parvienne pas à répondre aux besoins de la cabine et que la température de l'eau subisse des variations. Dans ce cas, s'il n'est pas possible de remplacer le chauffe-eau par un chauffe-eau à modulation électronique, il est conseillé de bloquer - opération à confier à un personnel qualifié - la modulation de flamme du chauffe-eau et d'utiliser uniquement pour le réglage de la température le mitigeur de la cabine de douche.*

- *Le système hydraulique (eau chaude/froide) doit garantir des pressions équilibrées ; des écarts importants de pression sont susceptibles d'empêcher un réglage correct et rapide de la température de l'eau.*

**Pour toutes les opérations d'entretien et/ou de réparation qui consiste à remplacer des composants, utiliser des pièces détachées originales Jacuzzi® ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés suite à l'intervention effectuée.**

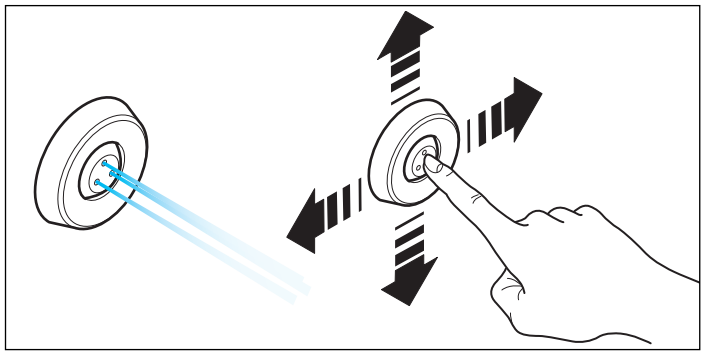
## BEDIENUNG UND WARTUNG

### Funktionen

**MANUELLE FUNKTIONEN**
diese Funktionen sind in allen Modellen vorhanden.

**Handbrause** (**Pos. E,** siehe **"Gebrauch der manuellen Funktionen"**)

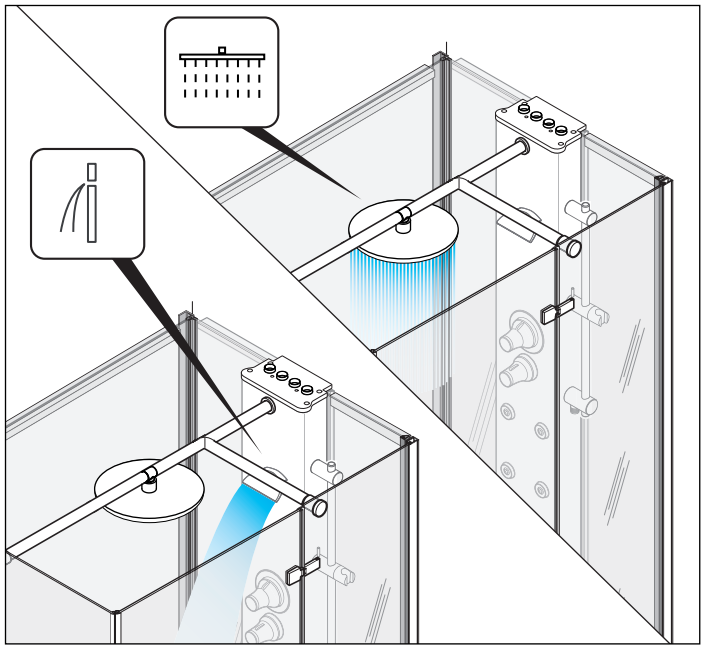
**Vertikale Hydromassage** (**Pos. C** und **D**)
*ausgerüstet mit Simultanwasserstrahlen (4 obere und 4 iuntere Düsen), die aus den Düsen an der Wand treten.*



*Die Strahle können in vier Richtungen verstellt werden, indem man auf die Düse drückt und sie in die gewünschte Richtung lenkt. Beide können für die Richtungsänderung der Wasserstrahle gedreht werden.*

**Kopfbrause (Pos. A)**
*im mittleren Bereich des Wasserbalkens befestigt, erzeugt einen breiten Wasserregen.*

**Wasserfallaustritt (Pos. B)**
*in den oberen Teil der Multifunktionssäule eingebaut, bildet einen segelförmigen Wasserstrahl.*



**ELEKTRONISCHE FUNKTIONEN**
diese Funktionen gibt es nur für die Modelle TT.
**Türkisches Dampfbad**
**Entkalkungszyklus**
**Alarm**
*Siehe Kap. "Anwendung der elektronischen Funktionen"*

### Anwendung der manuellen Funktionen

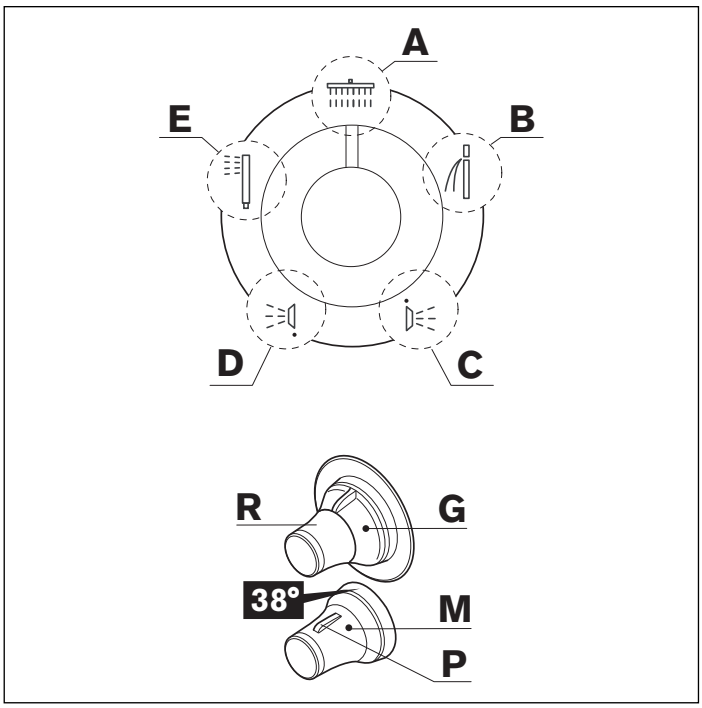
**ALLGEMEINE HINWEISE:**

⚠ *Um die Wasserkreisläufe nicht zu beschädigen, kein Wasser mit einer Temperatur über 60 °C benutzen.*

**ANMERKUNG:** *Es können auch zwei Funktionen gleichzeitig benutzt werden: es genügt den Einstellring (G) des Umleiters in die Mitte zwischen die zwei Funktionen zu drehen. Möchte man zum Beispiel alle vertikalen Massagedüsen gleichzeitig verwenden, ist der Einstellring zwischen die Symbole (C) und (D) zu drehen. Natürlich hat dies einen Leistungsabfall der einzelnen Massagedüsen zur Folge.*

⚠ *Nach jedem Gebrauch ist der Absperrhahn (R) zuzudrehen. Wurde eine Temperatur von mehr als 38°C angewählt, ist es ratsam, den Drehknopf des thermostatischen Mischers vor der Sicherheitssperre auf einen niedrigeren Wert zu positionieren.*

**Thermostatgesteuerte Armaturen**



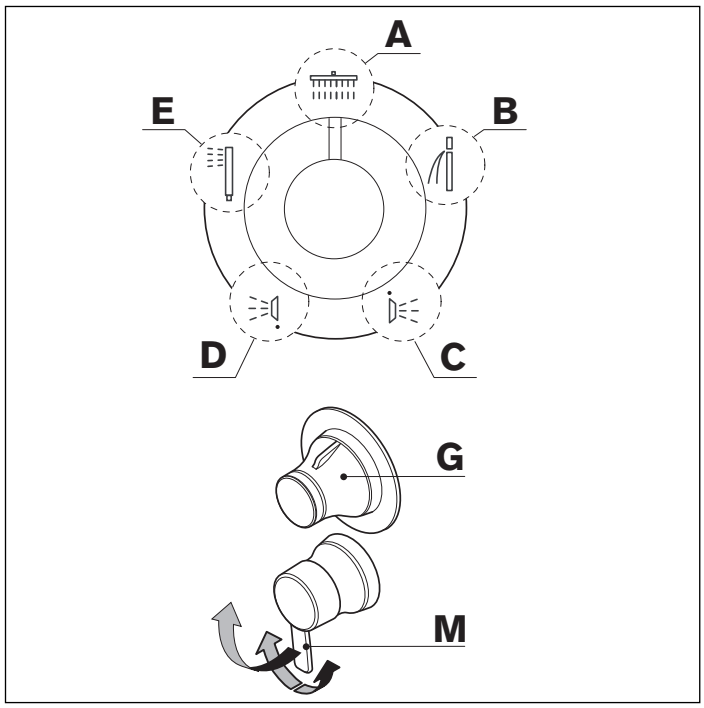

*Vor dem Gebrauch einer der Funktionen sollte die Wassertemperatur auf den gewünschten Wert, wie folgt, eingestellt werden:*

■ den Drehknopf (M) so drehen, dass die Bezugskerbe mit dem gewünschten Wert übereinstimmt. Der Drehknopf ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgerüstet, durch die die Temperatur bei 38°C blockiert wird. Soll eine höhere Temperatur eingestellt werden, ist die Taste (P) zu drücken.

■ Will man die Wassertemperatur testen, stellt man den Ring (G) des Umleiters auf die Stellung "Handbrause" (E) und dreht den Wasserhahn (R) auf, damit das Wasser laufen kann.

■ Nach Erhalt der gewünschte Wassertemperatur, den Ring (G) in die Stellung bringen, die der gewählten Funktion entspricht.

**Armaturen mit Einhebelmischer**




*Vor dem Gebrauch einer der Funktionen sollte die Wassertemperatur auf den gewünschten Wert, wie folgt, eingestellt werden:*

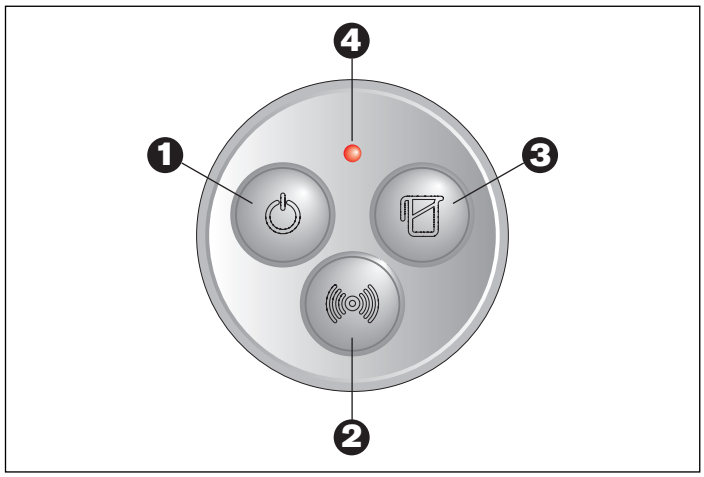
■ Den Einstellring (G) des Umleiters auf die Stellung "Handbrause" stellen.

■ Den Hebel des Mischers (M) anheben und nach links oder rechts drehen bis eine angenehme Temperatur erreicht ist.

■ Nach Erhalt der gewünschte Wassertemperatur, den Ring (G) in die Stellung bringen, die der Funktion, die man benutzen möchte, entspricht.

## Anwendung der elektronischen Funktionen

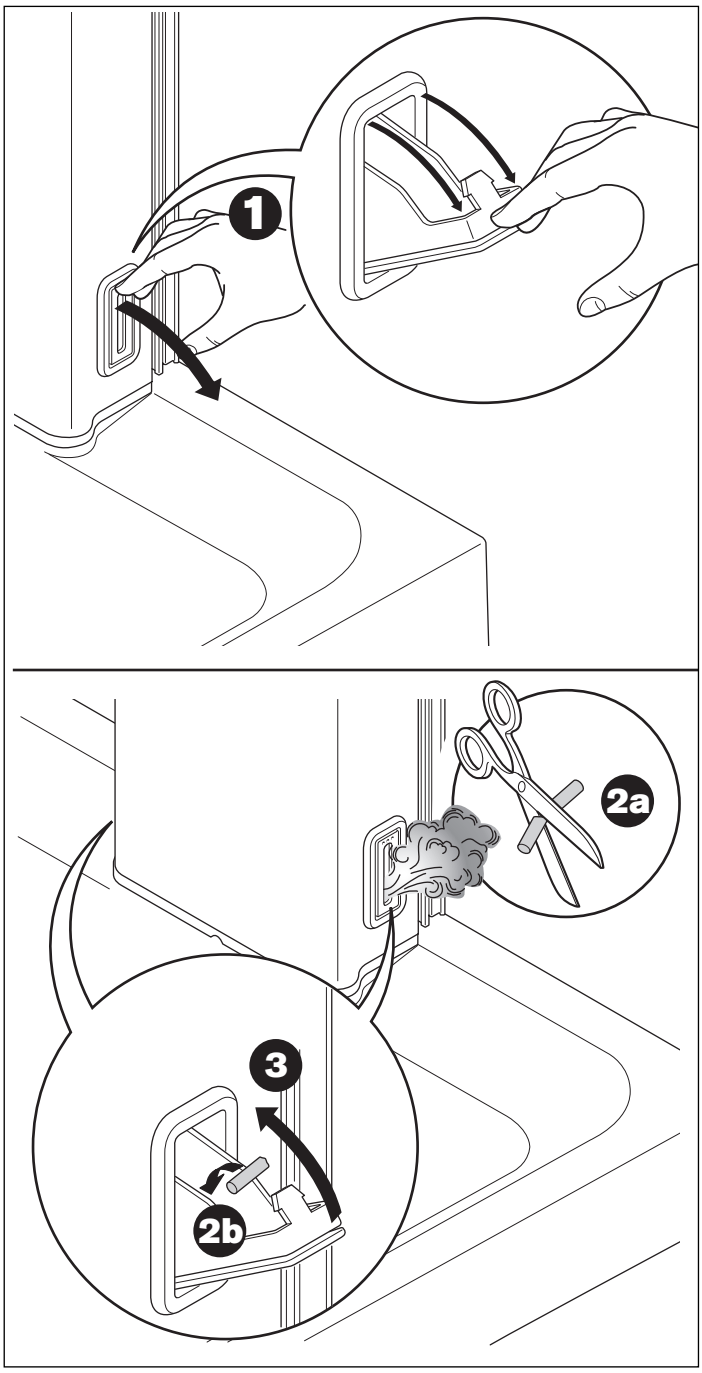
*Vor Gebrauch der elektronischen Funktionen sich vergewissern, ob der davor installierte Hauptschalter (siehe Kap. "Elektrische Sicherheit") eingeschalten ist; wenn die Duschkabine mit Spannung versorgt wird, ist die LED (**4**) auf dem Display eingeschalten.*




## TÜRKISCHES DAMPFBAD

*In den zugelassenen Kundendienststellen Jacuzzi sind einzelne Duftsticks erhältlich, die wie folgt verwendet werden.*

■ Um die Duftspender aus ihren Halterungen zu nehmen, wie gezeigt vorgehen (man kann auch von unten drücken); die Duftsticks einlegen oder einige Tropfen des bevorzugten Duftöl hineingeben, die Spender wieder schliessen, in dem man sie durch Drücken einrasten lässt.
*Es empfiehlt sich den Duftstick in zwei Teile zu brechen und in jeden Duftspender ein Stück einzusetzen (die Duschkabine verfügt über zwei Dampfaustritte, die sich an den Seiten der Duschsäule befinden).*




■ Die Taste "I/O" (**1**) drücken: die LED beginnt zu blinken.

■ Nach 2 Minuten (die LED beginnt langsamer zu blinken) startet das Aufheizen des Wassers; nach sehr kurzer Zeit beginnt der Dampf aus den Öffnungen an den Seiten der Duschsäule zu treten.
*ANMERKUNG: aus dem Stutzen könnte Kondenswasser treten; mit Stabilisierung der Temperatur wird dies unterbunden.*

■ Die Funktion wird nach 40 Minuten beendet, kann aber auch in jedem Moment durch Drücken der Taste "I/O" abgebrochen werden.

■ Für das Türkische Dampfbad wird eine Dauer von etwa 20 MInuten empfohlen, auch wenn die im Werk programmierte Zeit 40 Minuten beträgt.
Der Benutzer kann die Duschkabine wahlweise bei Beginn der Dampferzeugung oder nach einer gewissen Zeitspanne, wenn Temperatur und Dampfmenge in der Duschkabine bereits gestiegen sind, betreten.

⚠ *Nach dem Türkischen Dampfbad für mindestens 2 Minuten den Hauptschalter noch eingeschalten lassen, ansonsten würde die Spülung und die Entleerung des Heizkessels unterbunden werden.*

⚠ **ACHTUNG! Der Dampf tritt mit einer Temperatur, die bei 100° C liegt, aus. Während des Dampfbads ist darauf zu achten, dass die Beine nicht in Richtng des Dampfaustritts gehalten werden, ein Mindestabstand von den Dampfdüsen von ca. 40 cm muss unbedingt eingehalten werden.**

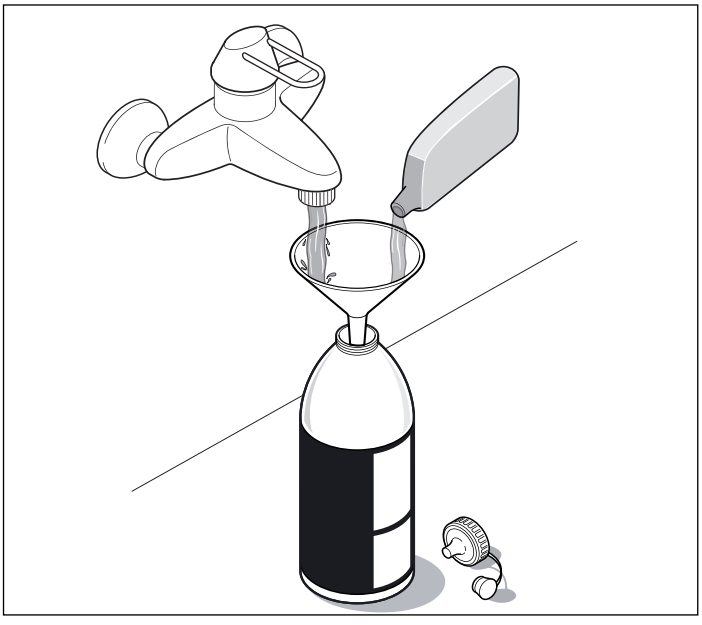
## ENTKALKUNGSZYKLUS

*Zur Vermeidung einer möglichen Bildung von Kalkablagerungen im Kessel, ist die Duschkabine mit einer Funktion ausgestattet, durch die der Dampfkessel dank eines spezifischen Kalklösers gegen eventuelle Kalkverkrustungen geschützt wird.*

**Zur Gewährleistung einer kompletten Reinigung des Dampfkessels ist nach ca. 20 Dampfbad-Zyklen ein Entkalkungszyklus durchzuführen.**

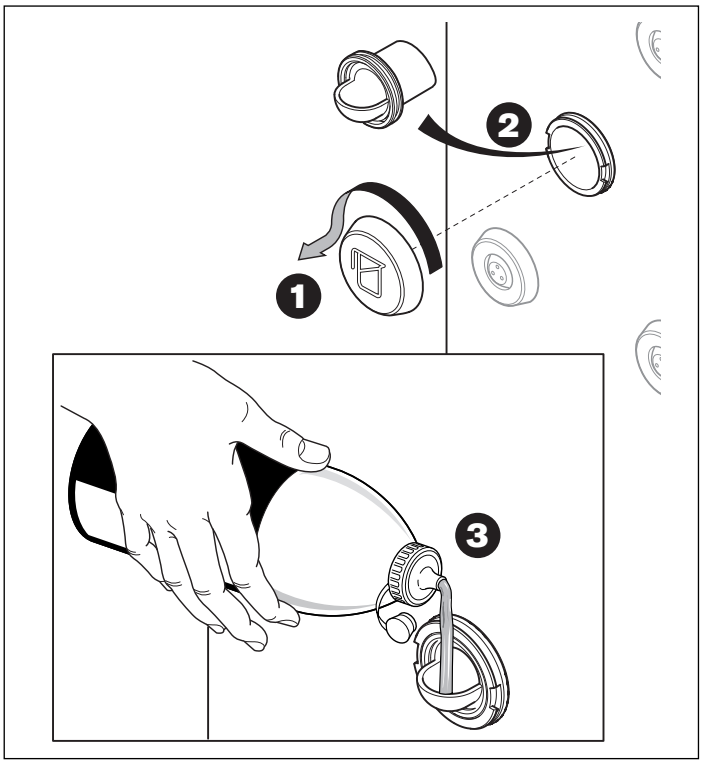
*Dieser Zyklus dauert etwa* **10 Stunden***: während dieser Zeit kann die Funktion "Alarm" aber nicht das Türkische Dampfbad benutzt werden. alle anderen Funktionen mit "Wasserstrahl" stehen unverändert zur Verfügung.*

■ Die Entkalkerflüssigkeit vorbereiten, indem man den Inhalt des Flakons in etwa 0,75 Liter Wasser schüttet.
Das Ganze umrühren, damit sich die Mischung auflöst.



■ Sich vergewissern, das die Duschkabine mit Spannung versorgt wird, dafür die Taste (**3**) für 3 Sekunden drücken: die LED beginnt zu blinken und zeigt den Start des Reingungszyklus.

■ Wie in der Abbildung gezeigt (Det. 1), den Verschluss der Düse für die Entkalkung abdrehen, die beiliegende Befüllvorrichtung einsetzen (Det.2) und die Flüssigkeit in die Öffnung giessen.




■ Nach Beenden des Zyklus wird die Flüssigkeit entleert und der Dampfkessel ausgespült.

■ An diesem Punkt ist der Entkalkungszyklus beendet: wenn die LED auf dem Display nicht mehr blinkt und ein fixes Licht zeigt, kann auch das Türkische Dampfbad wieder benutzt werden.
**ANMERKUNG:** *Den Hauptschalter nicht vor dem Ende des Entkalkungszyklus abstellen, sonst würde man die Spülung des Kessels verhindern. Falls der Entkalkungszyklus versehentlich gestartet wird, den Hauptschalter für einige Sekunden ausschalten und dann wieder einschalten, damit die Funktion des Türkischen Dampfbades wieder hergestellt wird.*

## ALARM

*Der Anschluss an den Alarmkreislauf muss während der Installation von Fachersonal unter Befolgung der im Installationshandbuch enthaltenen Anweisungen hergestellt werden.*

■ Beim Drücken der Taste (**2**) wird unverzüglich die Alarmanzeige aktiviert (Klingel, Summer, Kontrollleuchten, usw.): seine Aktion dauert etwa 15 Sekunden, danach wird er automatisch abgestellt; er kann aber auch durch erneutes Drücken der Taste in jedem beliebigem Moment unterbrochen werden.

■ Sollte bei Alarmauslösung die Funktion "Türkisches Dampfbad" aktiviert sein, wird sie augenblicklich unterbrochen.

■ Durch Drücken der Taste (**2**) während des "Türkischem Dampfbades", wird die Funktion unterbrochen, auch wenn die Duschkabine nicht an einen Alarmkreis angeschlossen ist.

## Im Falle von Betriebsstörungen ...

**STÖRUNG** / *Behebung*

**BEI DEN VERSCHIEDENEN FUNKTIONEN TRITT KEIN WASSER AUS (HANDBRAUSE, VERTIKALE HYDROMASSAGE , USW.).**
- *Den Wasserhahn der Mischbatterie öffnen.*

**DISPLAY AUSGESCHALTEN.**
- *Den Hauptschalter einschalten (siehe Handbuch Installation).*

**HANDBRAUSE MIT UNGENÜGENDEM DRUCK**
- *Den Filter, der sich zwischen Schlauch und Duschhalter befindet, reinigen.*

**BEI ALLEN FUNKTIONEN TRITT NUR WENIG WASSER AUS**
- *Prüfen, ob der Installateur die Druckbedingungen/Durchflussmenge auf dem Datenblatt der Installationsvorbereitung beachtet hat.*
- *Prüfen, ob der Filter des Thermostatventils durch Schmutz und/oder Kalkablagerung verstopft ist.*

**HYDROMASSAGE MIT UNGENÜGENDEM DRUCK**
- *Die Düsen reinigen. Ist das nicht ausreichend, den Kundendienst Jacuzzi® für eine Überprüfung des Drucks und der Durchflussmenge der Wasserleitung verständigen.*

**DIE TEMPERATUR DES WASSERS (MISCHUNG) KANN NUR SCHWER EINGESTELLT WERDEN**
- *Überprüfen, ob die Druckwerte (bei Gebrauch) zwischen Kalt- und Warmwasser ausgeglichen sind. Sind die Werte unterschiedlich, einen zuverlässigen Hydrauliker hinzuziehen.*

**BEI EINSTELLUNG DES TÜRKISCHEN DAMPFBADES BLINKT DIE LED STÄNDIG UND DIE FUNKTION GEHT NICHT VORAN.**
- *Prüfen, ob der Wasserfluss der Wasserleitung des Gebäudes unterbrochen ist; besteht das Problem weiter, die Anlage ausschalten und den Kundendienst Jacuzzi® verständigen.*

**DISPLAY IST EINGESCHALTET, ABER ES WERDEN KEINE PROGRAMME EMPFANGEN**
- *Die Anlage ausschalten und den Kundendienst Jacuzzi® verständigen.*

**DAS TÜRKISCHE DAMPFBAD WIRD UNTERBROCHEN ODER STARTET NICHT**
- *Keine Stromversorgung vorhanden.*
- *Kein Wasser im Heizkessel*
  *Falls während des Türkischen Dampfbades kein Wasser mehr vorhanden ist oder es unter den Sicherheitspegel sinkt, wird die Funktion unterbrochen und die LED auf dem Display beginnt schnell zu blinken, um den Alarmzustand anzuzeigen. Wird innerhalb 2 Minuten der Sicherheitspegel nicht wieder hergestellt, erlischt die Funktion und die Entleerung und Spülung des Heizkessels startet.*
  *Um das Türkische Dampfbad wieder zu benutzen, im entsprechenden Kapitel nachschlagen.*
- *Es kann vorkommen, dass während des Intervalls, der der Heizkesselfüllung vorausgeht, das Wasser nicht den erforderlichen Pegelstand erreicht, in diesem Fall bleibt die Funktion für etwa 3 Minuten in Wartestellung, fehlt dann noch immer Wasser, wird die Funktion unterbrochen und es beginnt die Entleerung und Spülung des Heizkessels. Um das Türkische Dampfbad wieder zu benutzen, im entsprechenden Kapitel nachschlagen.*
- *Eingriff des Sicherheitsthermostats*
  *Grössere Kalkablagerungen oder ein verstopftes Dampfaustrittsrohr können das Ansprechen des Sicherheitsthermostats auslösen; in diesem Fall wird der Zyklus des Türkischen Dampfbades bis zum Ablauf der 40 Minuten fortgesetzt, aber aus dem Auslass tritt kein Dampf aus. Es ist eine Kundendienststelle Jacuzzi® zu kontaktieren.*

**DER ENTKALKUNGSZYKLUS WIRD UNTERBROCHEN ODER STARTET NICHT**
- *Keine Stromversorgung; geschieht dies während des Betriebes, geht die "Speicherung" der abgelaufenen Zeit verloren; bei Stromrückkehr wird die Entkalkungsflüssigkeit im Heizkessel automatisch abgeleitet (Hygienegarantie), aber der Zyklus muss wiederholt werden, falls nicht mindestens 8 Stunden seit dem Zyklusstart vergangen sind.*

## Wartung

**ARMATUREN, ALUMINIUMTEILE**
Es genügt, die einzelnen Teile nach Gebrauch abzutrocknen. Ist eine gründliche Reinigung erforderlich, die Verschmutzungen mit einem mit Seifenwasser oder neutralem Reinigungsmittel getränkten Tuch beseitigen, mit sauberem Wasser nachspülen und dann trocken reiben.
**Auf keinen Fall dürfen Scheuertücher, Pulverscheuermittel, Azeton oder andere Lösungsmittel verwendet werden.**

**DÜSEN** (vertikale Hydromassage)
Falls auf den Düsen Kalkablagerungen entstehen, (die den Hydromassagestrahl ändern), die äußere Ringmutter wie folgt demontieren und reinigen:

- *Die Ringmutter ganz gegen den Uhrzeigersinn drehen.*
- *Die Verschlusskappe aus der Düse herausnehmen und die mittlere Öffnung reinigen.*
- *Keine Metallgegenstände (Schere,Schraubenzieher,usw.) benutzen, sondern die Verschlusskappe in eine leicht essigsaure Lösung tauchen (flüssiger Entkalker).*
- *Die Verschlusskappe wieder einsetzen und die Ringmutter wieder montieren.*

**KOPFBRAUSE UND HANDBRAUSE**
Diese Bauteile sind mit einer Kalkschutzmembrane ausgerüstet, die mit einem Schwamm abgewischt werden kann; für die normale Reinigung wie bei den Armaturen beschrieben, vorgehen.
Die Handbrause mit Schlauch ist mit einem Filter versehen, der auf Grund von Verunreinigungen u/o Kalkablagerungen verstopfen kann. Zur Reinigung dieses Filters die Handbrause vom Schlauch abschrauben.

**DUSCHTASSE UND DACH**
Die Pflege der Teile aus Sanitärakryl (einschließlich des Daches) geht einfach und schnell: es genügt ein beliebiger neutraler und nicht scheuernder Flüssigreiniger.

**Auf keinen Fall dürfen Scheuertücher, Pulverscheuermittel, Azeton oder andere Lösungsmittel verwendet werden.**

Zum Reinigen der Dampfdüse (in der die Duftöle verwendet werden können), dieselbe herausnehmen, in dem man die Flügel nach innen drückt und zieht; die Feder im unteren Teil des Behälters ausklinken und die Düse mit einem neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmittel abwaschen.

Bei Kratzern oder größeren Schäden muss man sich an die autorisierten Kundendienststellen wenden.

**ECHTGLASELEMENTE**
Die Echtglaselemente können mit normalen handelsüblichen Glasreinigern gesäubert werden.

**REINIGUNG DES THERMOSTATVENTILS**
*Das thermostatische Ventil ist mit Netzfiltern versehen, durch die eventuelle im Wasser vorhandene Verunreinigungen zurückgehalten werden. Mit der Zeit können diese Filter verstopfen und zu einer Leistungsverminderung des Mischers führen. Für die Reinigung wie folgt vorzugehen:*

■ Die Wasserversorgung (Warm- und Kaltwasser) zur Duschkabine unterbrechen.

■ Das in der Mischgruppe vorhandene Wasser ablaufen lassen, indem man den Einstellring des Umleiters (G) auf das Symbol "D - untere Strahle" stellt und den Sperrhahn (R) ganz öffnet; anschliessend den Sperrhanh wieder schliessen und den Drehknopf wieder in die vorherige Stellung bringen.

■ (**1**) Den Verschluss (T) vom Drehknopf des Mischers nehmen.

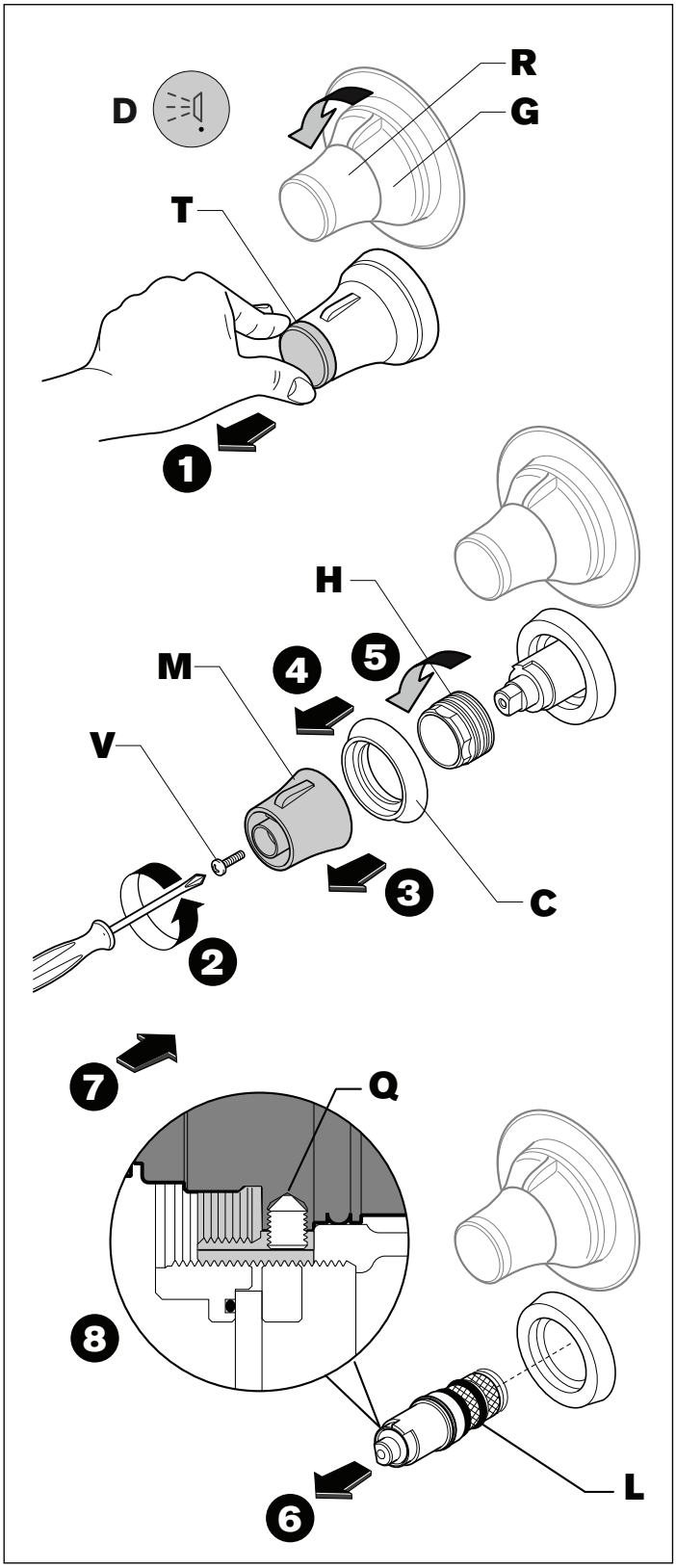
■ (**2-3-4**) Die Schraube (V) entfernen, den Drehknopf (M) und die Kappe des Mischers (C) herausziehen.

■ (**5**) Den Feststellring (H) des Thermostatventils abschrauben.

■ (**6**) Das Thermostatventil (L) zusammen.
Die Netzfilter mit einer kleinen Bürste reinigen und ausspülen. Bei Vorhandensein von Kalkablagerungen sind diese durch geeignete Produkte zu entfernen.

■ (**7**) Die einzelnen Bauteile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

■ (**8**) Das Thermostatventil so montieren, dass die kopflose Schraube (Q) nach unten zeigt, damit sie in die Kerbung des Messingkörpers kommt.



## Ratschläge und Hinweise

- **Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Duschkabine "MATERIAL" aufhalten; dies gilt insbesondere während des Ablaufs der Funktion „Türkisches Dampfbad“.**

- *Die Duschkabinen PLAY sind für den Hausgebrauch oder ähnlichem bestimmt* **und dürfen nicht im Freien installiert werden. Sich vergewissern, dass die Installation ausschließlich von qualifizierten Fachkräften unter Berücksichtigung der einschlägigen nationalen Gesetzesvorschriften und Richtlinien vorgenommen wird.**

- **Der Gebrauch oder die Erreichbarkeit von Elektro-Haushaltsgeräten beim Aufenthalt in der Duschkabine ist gefährlich.**

⚠ **ACHTUNG! Der Dampf tritt mit einer Temperatur, die bei 100° C liegt, aus. Während des Dampfbads ist darauf zu achten, dass die Beine nicht in Richtng des Dampfaustritts gehalten werden, ein Mindestabstand von den Dampfdüsen von ca. 40 cm muss unbedingt eingehalten werden.**

- **Im Türkischen Dampfbad erreicht die Betriebstemperatur im Innern der einzelnen Modelle und in Brusthöhe des Benutzers etwa 45 °C, wenn man davon ausgeht, dass die Ausgangstemperatur der Duschkabine (und des Raumes) bei etwa 20 °C liegt.**

- **Wenn die Raumtemperatur hoch ist oder falls das Türkische Dampfbad ständig benutzt wird (siehe Fitnesscenter, Sporthallen, usw.), kann die Temperatur im Innern der Duschkabine 50 °C übersteigen. Auf Grund der spezifischen Merkmale des Materials kann die Duschsäule mit der Zeit die gleiche Temperatur erreichen, was für einige bei der Berührung als zu heiß empfunden wird: in diesen Fällen sich nicht mit dem Rücken an die Duschsäule lehnen.**

- **Die Höchsttemperatur des Wassers darf 60°C nicht überschreiten. Die Wasserkreisläufe könnten beschädigt und die Bildung von Kalkablagerungen gefördert werden.**

- *Nach jeder Benutzung einer Funktion mit “Wasserstrahl”, den Sperrhahn schliessen; es empfiehlt sich den Umleiter auf die Position “Handbrause” zu stellen.*

- *Nach der Benutzung der elektronischen Funktionen, den Hauptschalter abstellen (siehe Kap. "Elektrische Sicherheit").*

- *Falls es zu einem Stromausfall während des Türkischen Dampfbades kommt, wird dieses unterbrochen und die Heizkesselentleerung wird nicht durchgeführt.*

*Bei der Stromrückkehr empfiehlt es sich, das Türkische Dampfbad für 3 Minuten erneut zu starten und dann auszuschalten.*

- *Für den Fall, dass die Duschkabine PLAY über einen wirtschaftlichen Gasboiler mit mechanischer Flammenregulierung mit Warmwasser versorgt wird, kann es vorkommen, dass der Boiler nicht in der Lage ist, der ständigen Warmwasserentnahme nachzukommen und die Wassertemperatur somit Schwankungen unterworfen ist. Ist es in diesem Fall nicht möglich, den Boiler durch ein besseres Modell mit elektronischer Flammensteuerung zu ersetzen, sollte man die mechanische Flammenregulierung des Boilers von einer qualifizierten Fachkraft blockieren lassen und für die Temperaturregelung nur die Mischbatterie der Duschkabine benutzen.*

- *Durch das Hydrauliksystem (Warm-/Kaltwasser) müssen ausgewogene Druckwerte gewährleistet werden. Erhebliche Druckunterschiede können eine einwandfreie und schnelle Einstellung der Wassertemperatur verhindern.*

**Für alle Wartungsarbeiten u/o Reparaturen dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile Jacuzzi® verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung dieser Vorschrift zurückzuführen sind.**

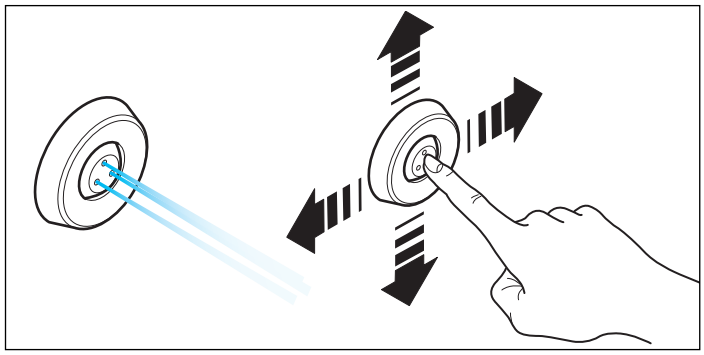
# USO Y MANTENIMIENTO

## Las funciones

**FUNCIONES MANUALES**
estas funciones se encuentran disponibles en todos los modelos.

**Ducha** (**pos. E,** ver **"Uso de las funciones manuales"**)

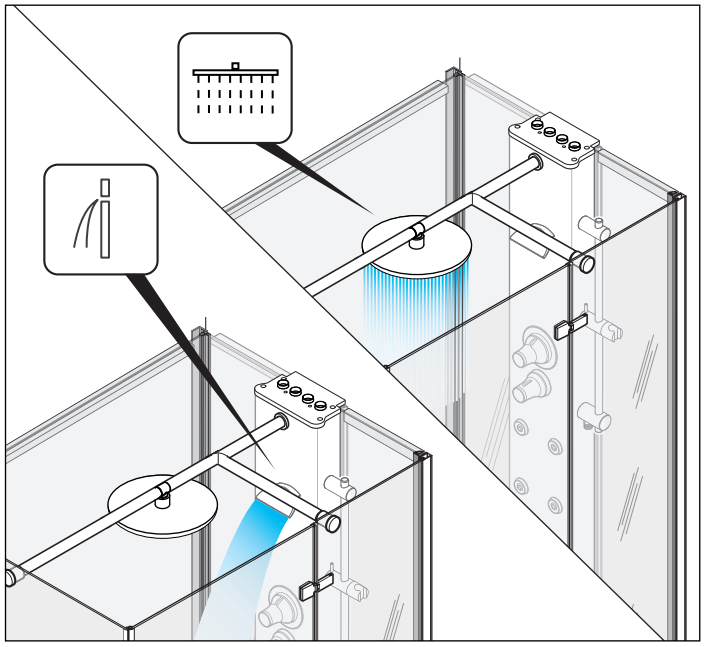
**Hidromasaje vertical** (**pos. C** y **D**)
*posee chorros de agua simultáneos (4 boquillas superiores y 4 inferiores) que salen de las boquillas situadas en la pared.*



*Los chorros pueden inclinarse en las cuatro direcciones; para ello es suficiente presionar la boquilla y desplazarla hacia la dirección deseada.*

**Rociador de ducha (pos. A)**
*fijado en la zona central del travesaño hidráulico, produce un amplio chorro en forma de lluvia.*

**Boca de suministro en cascada (pos. B)**
*incorporada en la parte alta de la columna multifunción, produce un chorro en forma de vela.*



**FUNCIONES ELECTRÓNICAS**
estas funciones sólo están disponibles en los modelos TT.

**Baño turco**
**Ciclo antical**
**Alarma**
*Referirse al cap. "Uso de las funciones electrónicas".*

## Uso de las funciones manuales

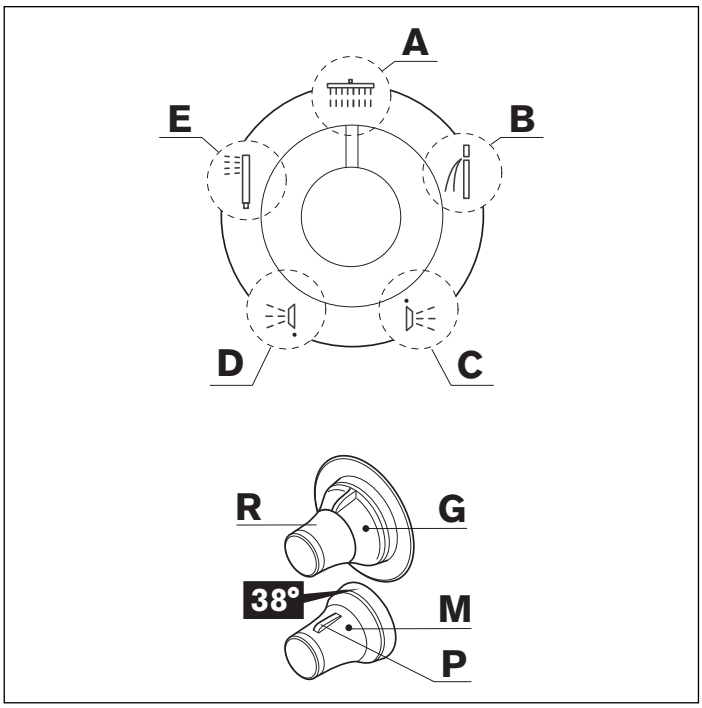
**NOTAS GENERALES:**

⚠ *No usar nunca agua a temperaturas superiores a 60 °C, para evitar que el circuito hidráulico resulte dañado.*

**NOTA:** *si se desea, también se pueden usar dos funciones simultáneamente: es suficiente con poner el anillo del desviador (G) en una posición intermedia entre las dos funciones. Si, por ejemplo, se quiere utilizar todos los chorros de hidromasaje vertical al mismo tiempo, se tiene que colocar el anillo entre los símbolos (C) y (D); como resulta obvio, se reduce la presión de cada chorro.*

⚠ *Después de cada utilización, acordarse de cerrar el grifo (R). Si se hubiera seleccionado temperaturas mayores que 38°C, se aconseja colocar de nuevo el mando del mezclador termostático antes del "tope de seguridad".*

**Grifería termostática**



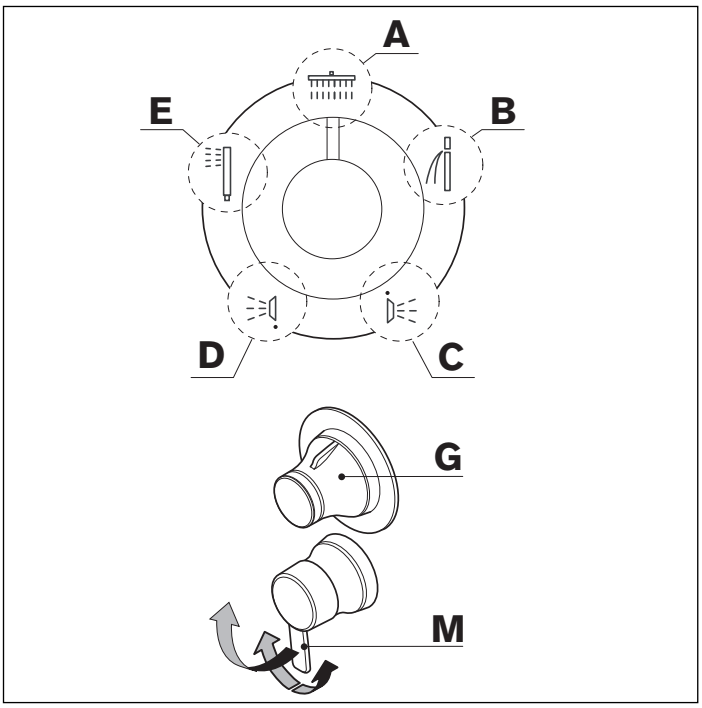

*Antes de utilizar cualquier función, se aconseja regular la temperatura del agua en el valor deseado de la siguiente manera:*

■ Girar el mando (M) de manera que la marca de referencia se corresponda con el valor deseado. El mando tiene un tope que bloquea la temperatura a 38 °C; para seleccionar temperaturas superiores, pulsar el botón (P).

■ Si se desea probar la temperatura del agua, girar el anillo (G) del desviador hasta la posición "ducha" (E) y girar el grifo (R) para hacer correr el agua.

■ Una vez que se ha obtenido la temperatura de agua deseada, llevar el anillo (G) a la posición que señala la función elegida.

**Grifería con monomando**




*Antes de utilizar cualquier función, se aconseja regular la temperatura del agua en el valor deseado de la siguiente manera:*

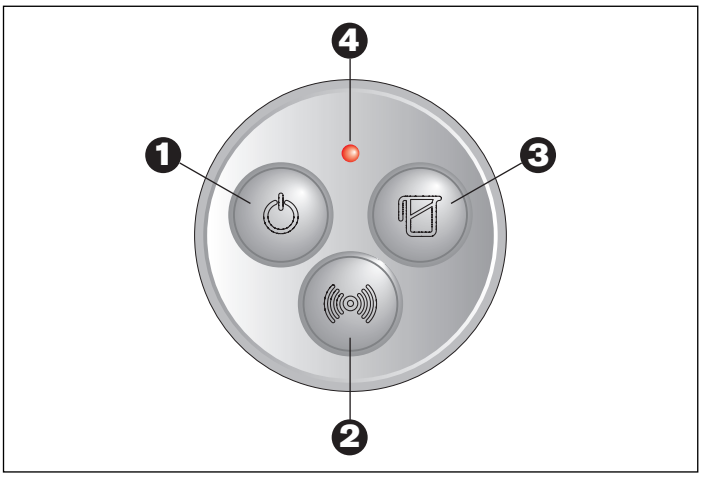
■ Poner el anillo (G) del desviador en la posición "ducha".

■ Levantar la palanca del mezclador (M) y girarla hacia la derecha o hacia la izquierda hasta que se alcance una temperatura agradable.

■ Una vez que se ha obtenido la temperatura de agua deseada, llevar el anillo (G) a la posición que señala la función que se quiere utilizar.

## Uso de las funciones electrónicas

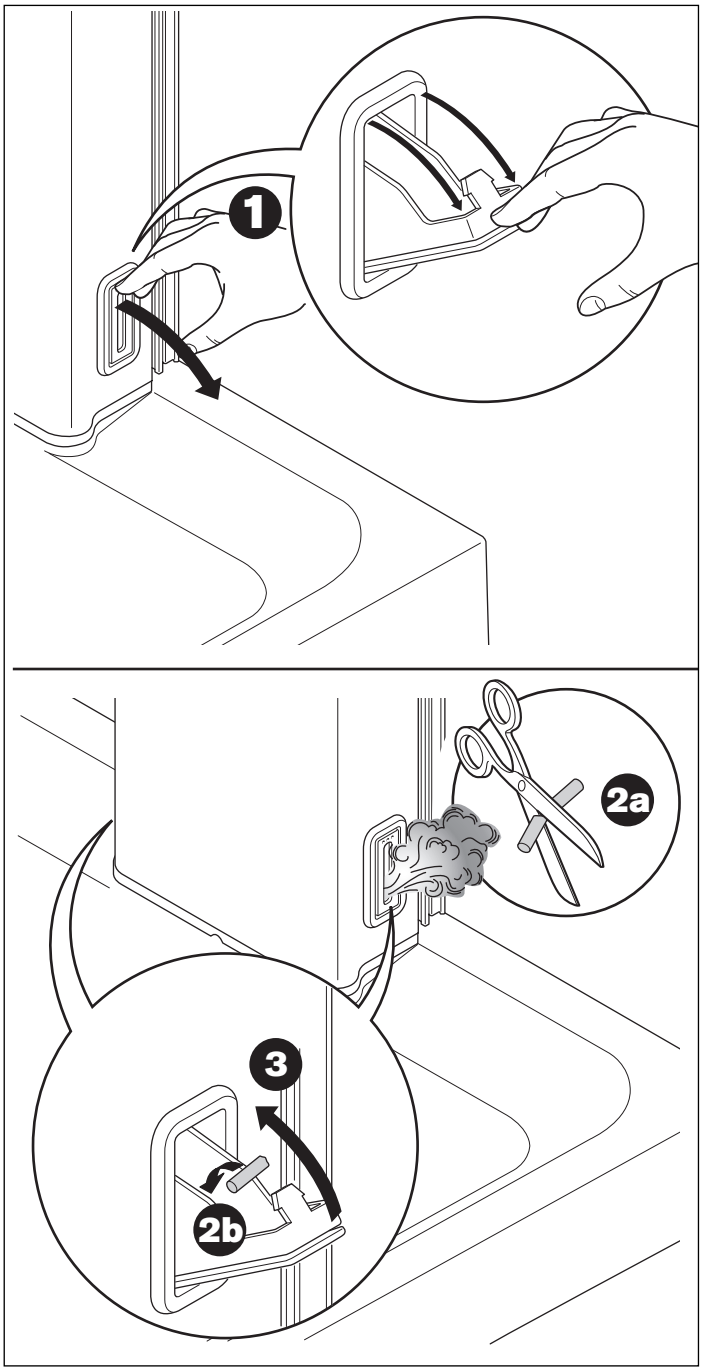
*Antes de usar las funciones electrónicas, asegurarse de que el interruptor general instalado aguas arriba (ver cap. "Seguridad eléctrica") esté encendido; de todas formas, cuando la cabina de ducha está recibiendo alimentación, el led (**4**) del display se enciende.*




## BAÑO TURCO

*En los centros de asistencia autorizados de Jacuzzi es posible adquirir paquetes de una dosis de barras de perfume, que se pueden usar como se indica a continuación.*

■ Para extraer los dispensadores de su alojamiento, proceda de la manera indicada (también se puede apretar sobre la parte inferior); a continuación introduzca las barras perfumadas, o bien algunas gotas de la esencia que se desee, y vuelva a cerrar los dispensadores, apretando hasta que queden enganchados.
*Se recomienda cortar la barra en dos partes y colocar una en cada dispensador (la cabina de ducha dispone de dos salidas de vapor, colocadas a los lados de la columna).*




■ Pulsar el botón "I/O" (**1**): el led comenzará a parpadear.

■ Cuando han pasado aproximadamente 2 minutos (el led empieza a parpadear), comienza el calentamiento del agua; tras muy poco tiempo, el vapor comienza a salir por las boquillas ubicadas a los lados de la columna.

*Nota: podría salir agua de condensación por la boquilla; de todas formas, este fenómeno cesará una vez se haya estabilizado la temperatura.*

■ La función acaba una vez transcurridos 40 minutos, pero puede apagarse en cualquier momento usando el botón "I/O".

■ La duración recomendada para el baño turco es de aproximadamente 20 minutos, aunque el tiempo programado de fábrica es de 40 minutos. El usuario puede elegir entrar en la cabina de ducha cuando inicia la producción de vapor o bien después de un cierto tiempo, cuando la temperatura y la cantidad de vapor dentro de la cabina hayan aumentado.

⚠ *Una vez acabado el baño turco, no apagar el interruptor general durante al menos 2 minutos, ya que se impediría el lavado y el vaciado de la caldera.*

⚠ **ATENCIÓN El vapor sale a temperaturas próximas a los 100°C. Durante el baño turco no poner las piernas delante de la salida del vapor o en alternativa, mantenerlas a 40 cm de distancia de las boquillas como mínimo.**

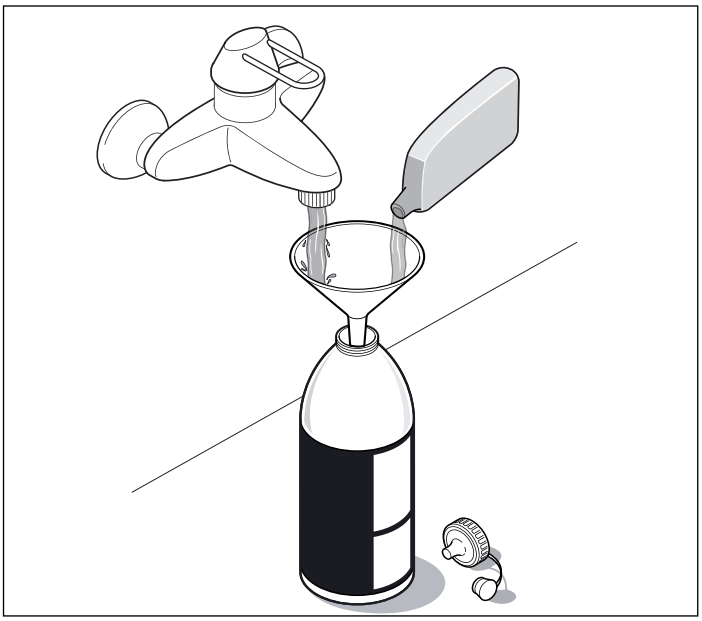
## CICLO ANTICAL

*Para evitar los problemas que puede causar una posible formación de cal en la caldera, la cabina posee una función que, gracias a la acción limpiadora de un producto específico, permite eliminar de la caldera las posibles incrustaciones.*

**Para garantizar la limpieza total de la caldera, es indispensable realizar un ciclo antical cada 20 ciclos de "baño turco", aproximadamente.**

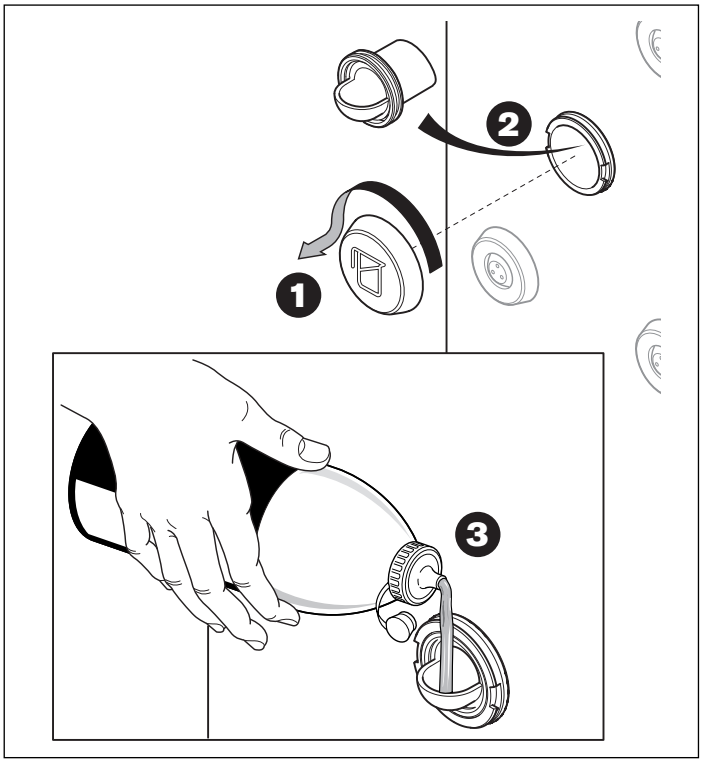
*La duración del ciclo es aproximadamente de* **10 horas***: durante este tiempo es posible usar la función "alarma", pero no el baño turco; de todas formas, permanecen disponibles las funciones "a chorro de agua".*

■ Preparar el líquido antical vertiendo el contenido del frasco en 0,75 litros de agua aproximadamente. Mezclar hasta obtener un conjunto homogéneo.



■ Tras comprobar que la cabina recibe la alimentación de forma correcta, mantenga pulsado durante aproximadamente 3 segundos el botón (**3**): el led comenzará a parpadear, señalando el inicio del ciclo de limpieza.

■ Desenroscar el tapón de la boquilla antical como se indica en la ilustración (det. 1), introducir el embudo (det. 2) que se entrega y verter el líquido en la apertura.




■ Al final del ciclo, el líquido se descarga y se limpia la caldera.

■ En este momento, el ciclo antical ha terminado: cuando el led del display cese de parpadear y su luz se mantenga fija, podrá usar también el baño turco.

**NOTA:** *no apagar el interruptor general hasta que no haya terminado el ciclo antical, ya que se impediría el lavado de la caldera.*
*Si el ciclo antical se pone en marcha por accidente, apagar el interruptor general durante algunos segundos y volver a encender: así se restablece el funcionamiento del baño turco.*

## ALARMA

*La conexión con el circuito de alarma se debe efectuar durante la fase de instalación, por parte de personal cualificado y según las advertencias que se dan en el manual de instalación.*

■ Cuando se pulsa el botón (**2**) se activa de inmediato el señalador de alarma (timbres, avisadores acústicos, lámparas, etc.): su acción dura 15 segundos aproximadamente, y después se detiene de forma automática. De todas formas, se puede interrumpir en cualquier momento pulsando el botón.

■ Si, en el momento en que se inicia la alarma, la función baño turco se encuentra activa, ésta se interrumpe instantáneamente.

■ Pulsando el botón (**2**) durante el baño turco, esta función se interrumpe incluso si la cabina de ducha no se encuentra conectada al circuito de alarma.

## En caso de dificultades...

**SÍNTOMA** / *remedio*

**NO SALE AGUA DURANTE LAS VARIAS FUNCIONES (DUCHA, HIDROMASAJE VERTICAL, ETC.).**
- *Abrir el grifo del mezclador.*

**DISPLAY APAGADO.**
- *Encender el interruptor general (ver manual de instalación).*

**DUCHA CON PRESIÓN INSUFICIENTE.**
- *Limpiar el filtro situado entre el tubo flexible y la barra de la ducha.*

**EN TODAS LAS FUNCIONES SALE POCA AGUA**
- *Comprobar que el instalador haya respetado las condiciones de presión y caudal que se citan en la tarjeta de preinstalación.*

- *Comprobar que el filtro de la válvula termostática no se haya atascado a causa de suciedad y/o cal.*

**HIDROMASAJE CON PRESIÓN INSUFICIENTE.**
- *Limpiar las boquillas. Si no fuera suficiente, ponerse en contacto con un Centro de Asistencia de Jacuzzi® para comprobar la presión y el caudal de la red hidráulica.*

**DIFICULTAD EN LA REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA (MEZCLA) DEL AGUA.**
- *Comprobar que los valores de presión (durante la utilización) entre agua caliente y fría estén equilibrados. Si los valores son distintos, se recomienda llamar al fontanero de confianza.*

**INTRODUCIDA LA FUNCIÓN DE BAÑO TURCO, EL LED CORRESPONDIENTE PARPADEA SIEMPRE Y LA FUNCIÓN NO CONTINÚA.**
- *Comprobar que no se haya cortado el agua en la red doméstica. Si el problema persiste, apagar el equipo y llamar a un Centro de Asistencia de Jacuzzi®.*

**EL DISPLAY SE ENCIENDE, PERO NO RECIBE PROGRAMAS.**
- *Apagar el equipo y llamar a un Centro de Asistencia de Jacuzzi®.*

**EL BAÑO TURCO SE INTERRUMPE O NO INICIA**
- *Falta corriente eléctrica.*

- *Falta agua en la caldera*
  *Si falta agua durante el baño turco, o si el agua se sitúa por debajo de los niveles de seguridad, la función se interrumpe y el led del display comienza a parpadear rápidamente, indicando una situación de alarma.*
  *Si, tras cerca de 2 minutos, no se restablece el nivel de seguridad, la función se apaga y comienza el desagüe y lavado de la caldera.*
  *Para usar de nuevo el baño turco, referirse al capítulo correspondiente.*

- *Puede suceder que, durante el periodo de tiempo que precede al llenado de la caldera, el agua no alcance el nivel de funcionamiento: en este caso, la función permanece en espera durante 3 minutos aproximadamente. Una vez pasado este tiempo, si aún no hay agua, la función se interrumpe y comienza el vaciado y el lavado de la caldera.*
  *Para usar de nuevo el baño turco, referirse al capítulo correspondiente.*

- *Intervención del termostato de seguridad*
  *El exceso de depósitos de cal o una obstrucción del tubo de salida del vapor pueden causar la intervención del termostato de seguridad. En este caso, el ciclo de baño turco continúa hasta que pasen los 40 minutos, pero de la boquilla no saldrá vapor.*
  *Ponerse en contacto con un Centro de Asistencia de Jacuzzi®.*

**EL CICLO ANTICAL SE INTERRUMPE O NO INICIA**
- *Falta la corriente eléctrica. Si ésta falta durante el funcionamiento, se pierde la "memoria" del tiempo transcurrido. Cuando vuelve la corriente, el líquido antical introducido en la caldera se descarga de forma automática (lo que supone una garantía de higiene), pero será necesario reiniciar el ciclo si no han pasado de 8 horas desde que éste tuvo inicio.*

## Mantenimiento

**GRIFERÍA, PARTES DE ALUMINIO**
Basta secar los distintos componentes tras el uso. Si fuera necesaria una limpieza, basta eliminar las impurezas con un paño empapado de agua jabonosa o detergente neutro, aclarar con agua limpia y secar.
**No utilice paños abrasivos, detergentes en polvo, acetona ni otros disolventes.**

**INYECTORES** (hidromasaje vertical)
Si se depositase cal en los inyectores, (alterando así la forma del chorro de hidromasaje), desmonte y limpie el anillo exterior de la siguiente manera:

- *gire completamente el anillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.*
- *extraiga la caperuza colocada dentro del inyector y limpie el orificio central.*
- *no use herramientas metálicas (tijeras, destornilladores, etc.): introduzca la caperuza en una solución moderadamente acética (antical líquido).*
- *vuelva a colocar la caperuza y vuelva a montar el anillo.*

**ROCIADOR DE DUCHA Y MANGO DE DUCHA**
Estos componentes poseen una membrana antical que puede limpiarse pasando una esponja. En lo referente a las operaciones normales de limpieza, vea lo dicho para la limpieza de la grifería.
El mango de ducha con flexo está dotado de un filtro que podría atascarse por impurezas y/o cal; dicho filtro puede limpiarse desenroscando la ducha del flexo.

**PLATO Y TECHO**
El mantenimiento de las partes de metacrilato (incluido el techo) es sencilla y rápida: basta utilizar cualquier detergente líquido neutro no abrasivo.

**No utilice paños abrasivos, detergentes en polvo, acetona ni otros disolventes.**

Para limpiar la boquilla del vapor (sobre la que pueden caer aceites esenciales), extráigala presionando las aletas hacia dentro y tirando; desenganche la lengüeta de la parte baja del recipiente y lave después la boquilla con un detergente neutro no abrasivo.

En caso de arañazos o daños de una cierta entidad, es necesario acudir a los Centros de Asistencia autorizados.

**CRISTALES**
Los cristales se pueden limpiar con los productos específicos normales disponibles en el mercado.

**LIMPIEZA DE LA VÁLVULA TERMOSTÁTICA**
*La válvula termostática tiene filtros de rejilla para retener eventuales impurezas. Con el tiempo, estos filtros podrían atascarse y, por lo tanto, reducir las prestaciones del mezclador; para limpiar la válvula, sacarla actuando de esta forma:*

■ Cerrar el agua (caliente y fría) para la cabina de ducha.

■ Descargar el agua presente en el grupo mezclador llevando el anillo del desviador (G) hasta el símbolo "D - chorros inferiores" y abriendo por completo el grifo (R). A continuación, volver a cerrar el grifo y llevar el mando a la posición anterior.

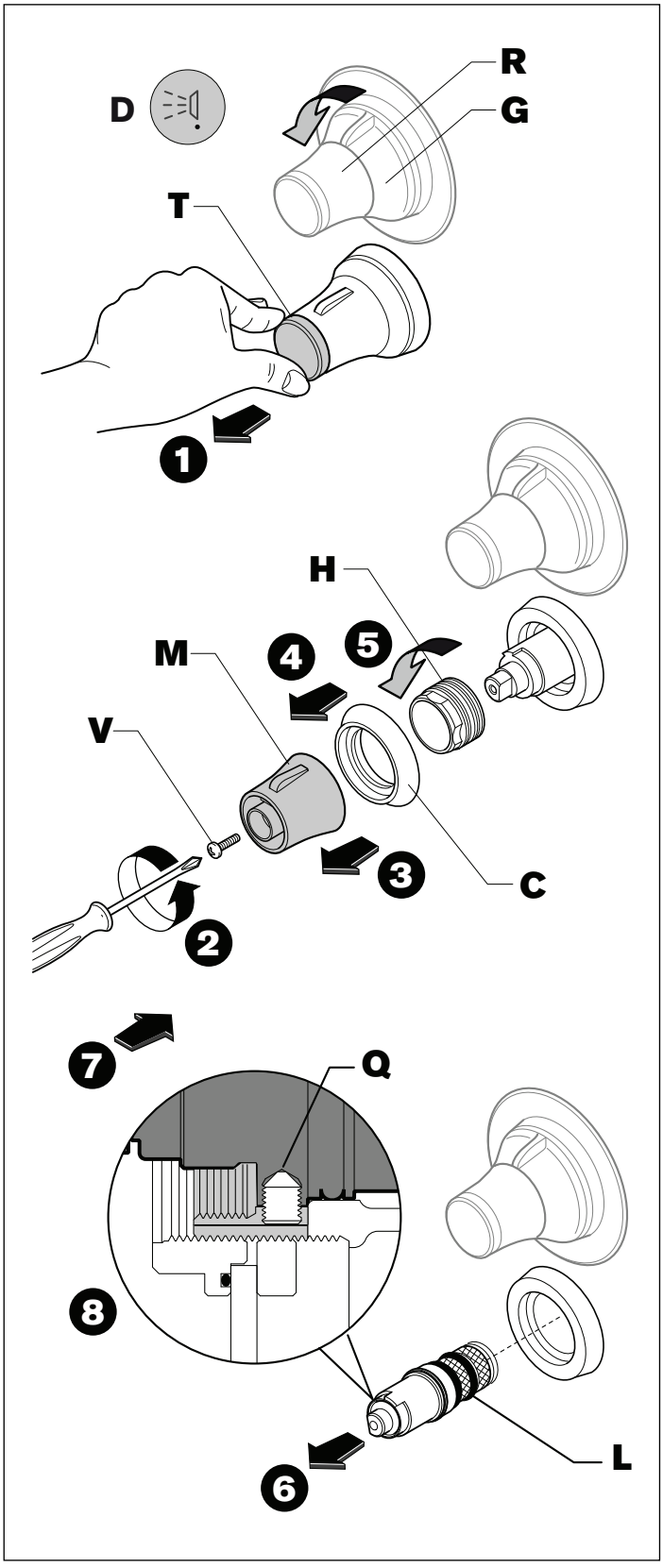
■ (**1**) Quitar el tapón (T) del mando del mezclador.

■ (**2-3-4**) Quitar el tornillo (V), sacar el mando (M) y el estuche del mezclador (C).

■ (**5**) Desenroscar el anillo (H) de bloqueo de la válvula termostática.

■ (**6**) Sacar la válvula termostática (L).
Limpiar los filtros de rejilla con un cepillo y aclarar; en caso de que hubiera incrustaciones calizas, lavarlos con los productos específicos.

■ (**7**) Volver a montar los distintos componentes siguiendo el mismo procedimiento en el sentido contrario.
■ (**8**) Montar la válvula termostática de forma que el tornillo sin cabeza (Q) esté orientado hacia abajo para que pueda introducirse en la ranura del cuerpo de latón.



## Advertencias y notas

- **Las cabinas de ducha "PLAY" no son juguetes: nunca deje niños sin supervisión dentro de la cabina, en particular durante la función de baño turco.**

- *Las cabinas de ducha Material se pueden utilizar para uso doméstico y similares,* **y no se deben instalar en el exterior. Cerciorarse de que la instalación ha sido ejecutada por personal cualificado, cumpliendo con las leyes y las disposiciones nacionales vigentes.**

- **Es peligroso usar o tener a mano aparatos eléctricos mientras se está dentro de la cabina de ducha.**

⚠ **ATENCIÓN El vapor sale a temperaturas próximas a los 100°C. Durante el baño turco no poner las piernas delante de la salida del vapor o en alternativa, mantenerlas a 40 cm de distancia de las boquillas como mínimo.**

- **En el baño turco, la temperatura alcanzada en funcionamiento, en el interior de los diferentes modelos a la altura del tronco de quien está usando la función, es de aproximadamente 45 °C, partiendo desde una temperatura inicial de la cabina de ducha (y del local) de aproximadamente 20 °C.**

- **Cuando la temperatura ambiente es elevada, o en caso de que se activen ciclos consecutivos de baño turco (vea centros de fitness, gimnasios, etc.), la temperatura en el interior de la cabina de ducha puede superar los 50 °C. La columna de la ducha, debido a las características específicas del material con el que está fabricada, tiende a alcanzar con el tiempo la misma temperatura, que para algunas personas puede resultar excesiva al tacto: en estos casos se aconseja no apoyar la espalda contra la columna de la ducha.**

- **No usar agua con una temperatura superior a 60°C: podrían resultar dañados los circuitos hidráulicos y, además, aumentaría la posibilidad de formaciones calcáreas.**

- *Tras haber usado cualquier función "a chorro de agua", cerrar el grifo. Se aconseja llevar el desviador a la posición "ducha".*

- *Tras haber usado las funciones electrónicas, apagar el interruptor general (ver cap. "Seguridad eléctrica")*

- *Si faltara la corriente eléctrica durante el baño turco, éste se interrumpe y no se realiza el lavado de la caldera. Cuando vuelva la corriente eléctrica, se aconseja reiniciar el baño turco durante 3 minutos aproximadamente y, después, apagarlo.*

- *Si se alimenta las cabinas de ducha PLAY con agua caliente proporcionada por un calentador de gas de tipo económico, con modulación de llama de tipo mecánico, puede suceder que el calentador no logre adecuarse a la toma continua de agua por lo que la temperatura del agua puede oscilar. En tal caso, si no es posible cambiar el calentador por uno con modulación electrónica, conviene encargar a personal cualificado el bloqueo de la modulación de llama del calentador y utilizar exclusivamente el mezclador de la cabina de ducha para ajustar la temperatura del agua.*
- *El sistema hidráulico (agua caliente/fría) debe garantizar presiones lo más equilibradas posible entre ellas; diferencias notables de presión pueden impedir una regulación correcta y rápida de la temperatura del agua.*

**Para todas las operaciones de mantenimiento y/o reparación que conlleven la sustitución de componentes, deben utilizarse repuestos originales Jacuzzi®, so pena de anulación de la responsabilidad del fabricante ante daños causados por la operación efectuada.**

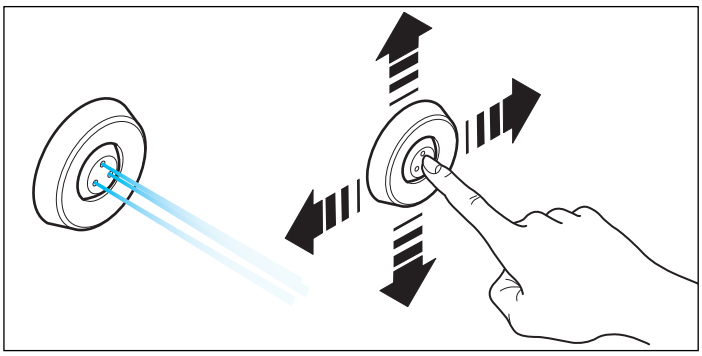
# ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Функции

**РУЧНЫЕ ФУНКЦИИ**
эти функции имеются во всех моделях.

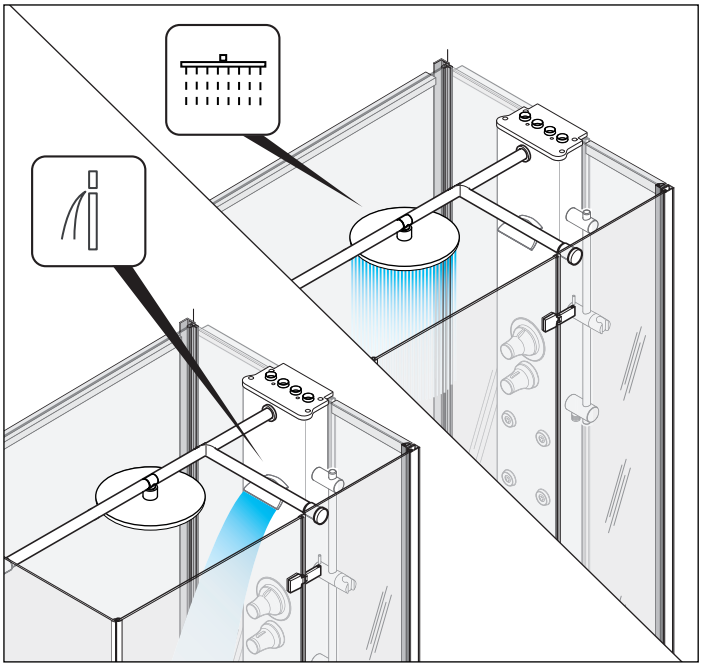
**Душ** (**поз. E,** см. **"Использование ручных функций"**)

**Вертикальный гидромассаж** (**поз. C** и **D**)
*с водяными струями одновременного действия (4 верхние форсунки и 4 нижние), которые выходят из форсунок, расположенных на стенке.*



*Струи могут регулироваться в четырех направлениях, нажимая на форсунку и смещая ее в необходимом направлении.*

**Сифон душа (поз. A)**
*зафиксирован в центральной зоне гидравлической балки, создаёт обширную дождевую струю.*
**Водопадный распределитель (поз. B)**
*встроен в верхней части многофункциональной панели, создаёт струю в форме паруса.*



**ЭЛЕКТРОННЫЕ ФУНКЦИИ**
эти функции имеются только в моделях TT.
**Паровая баня**
**Цикл удаления накипи**
**Аварийный сигнал**
*См. главу "Использование электронных функций".*

## Использование ручных функций

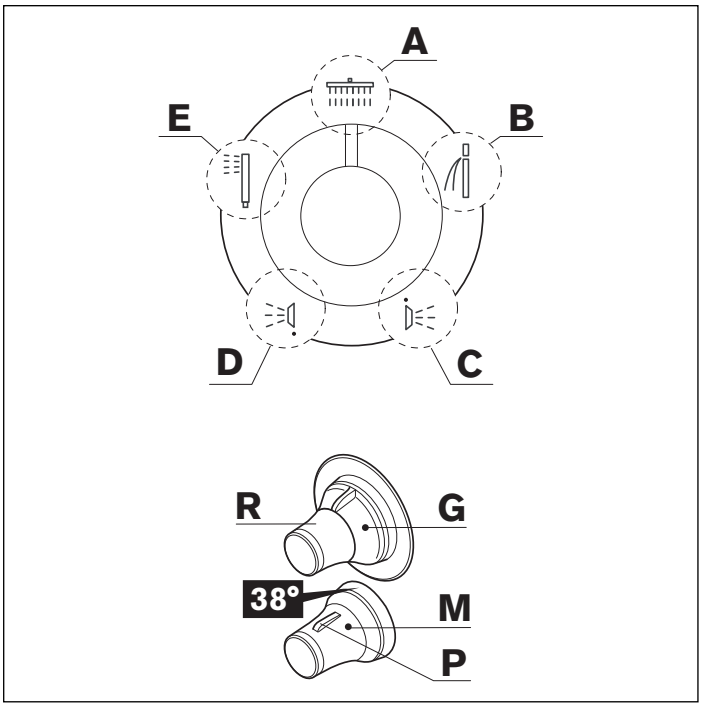
**ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ:**

⚠ *Не использовать воду при температуре более 60 °C в целях предотвращения повреждения гидравлических цепей.*

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *При желании можно одновременно использовать две функции: достаточно позиционировать круглую (G) гайку распределителя между двумя функциями. Если, например, желаете использовать все струи вертикального гидромассажа одновременно, необходимо перевести круглую гайку между символами (C) и (D); конечно, будет иметь место потеря напора отдельных струй.*

⚠ *После каждого использования не забудьте закрыть кран (R). Если же были выбраны температуры выше 38 °C, рекомендуется перевести ручку термостатического смесителя на значение перед предохранительным ограничителем.*

**Термостатическая Арматура**



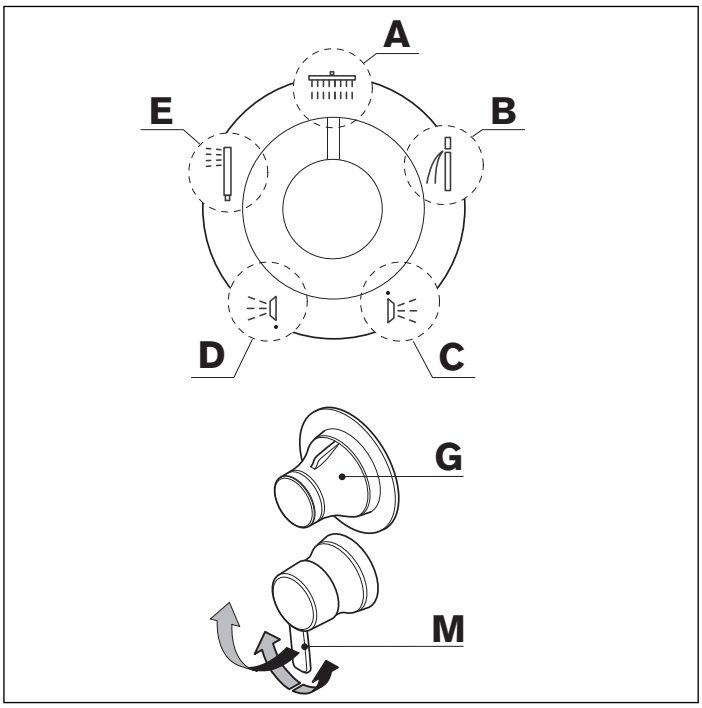

*Перед использованием любой функции рекомендуется отрегулировать температуру воды на необходимое значение следующим образом:*

■ поверните ручку (M), чтобы метка совпадала с выбранной температурой. Ручка оборудована предохранительным стопором, блокирующим температуру на значении 38°C. Для выбора более высоких температур нажмите кнопку (P).

■ Чтобы проверить температуру воды, поверните кольцо (G) распределителя в положение "ручной душ" (E) и поверните кран (R), чтобы вытекала вода.

■ После достижения необходимой температуры воды, переведите кольцо (G) распределителя в положение необходимой функции.

**Однорычажные краны**




*Перед использованием какой-либо функции рекомендуется отрегулировать температуру воды на желаемое значение следующим образом:*

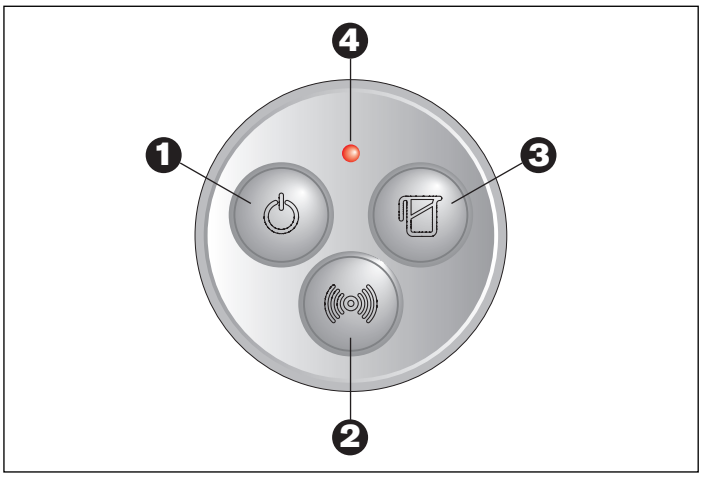
■ Перевести круглую гайку (G) распределителя в положение ”ручной душ”.

■ Поднять рычаг смесителя (M) и поворачивать его вправо или влево до достижения желаемой температуры.

■ При достижении водой желаемой температуры, привести круглую гайку (G) в положение, определяющее используемую функцию.

## Использование электронных функций

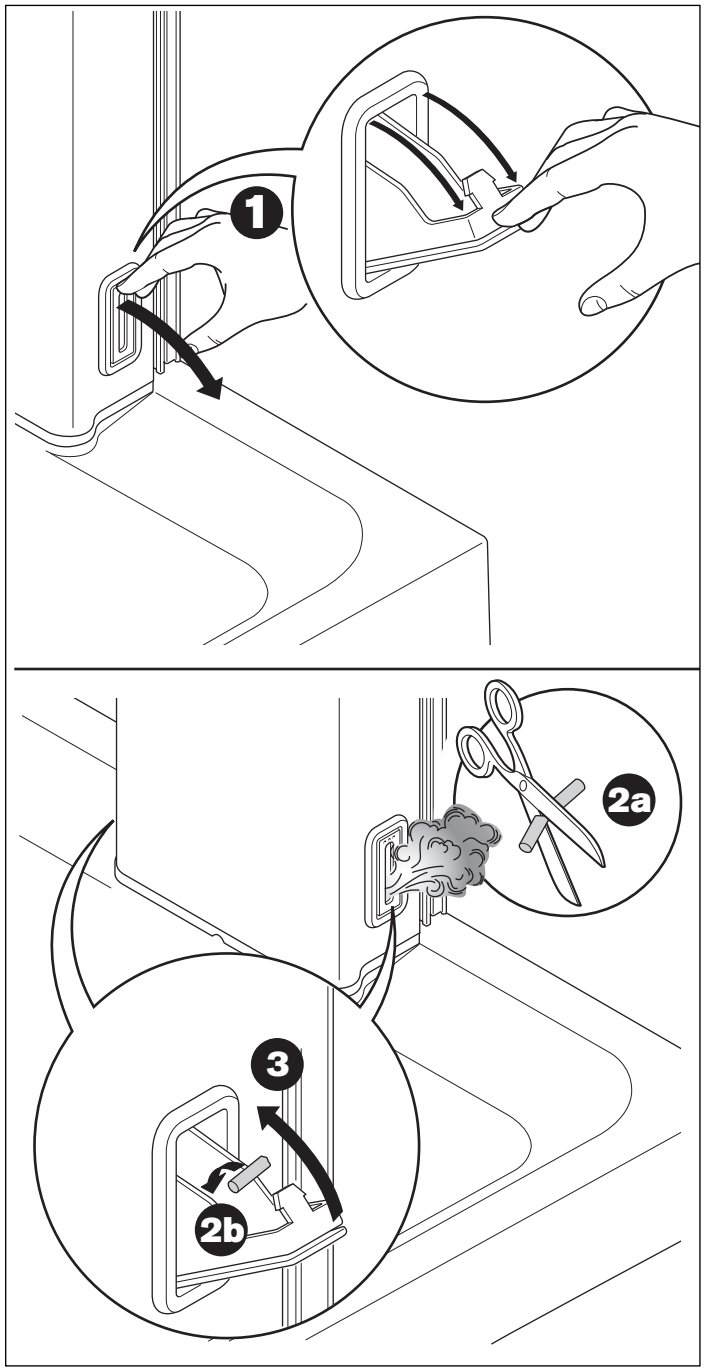
*Перед использованием электронных функций убедитесь, что общий выключатель кабины (см. главу "Электрическая безопасность") включен; Тем не менее, при подключенном питании кабины светодиод (**4**) на дисплее кабины горит.*




## ПАРОВАЯ БАНЯ

*В авторизованных центрах технического обслуживания Jacuzzi имеются одноразовые дезодоранты-карандаши, используемые следующим образом.*

■ Для извлечения дозаторов из их гнезд, действовать в соответствии с указаниями (также можно нажать на нижнюю часть); затем вставить дезодоранты-карандаши, или ввести несколько капель любимой эссенции, закрыть дозаторы путём их нажатия до сцепления.
*Рекомендуется разрезать дезодорант-карандаш на две части, позиционируя по одной части в каждый дозатор (душевая кабина оснащена двумя выходами пара, позиционированными с боковых сторон колонны).*




■ Нажмите кнопку “I/O” (**1**): светодиод начнет мигать.

■ Спустя приблизительно 2 минуты (светодиод начинает мигать более медленно) начинается нагрев воды; спустя небольшое количество времени пар начинает выходить из форсунок, расположенных с боковых сторон колонны.

*ПРИМ.: из форсунки может начать вытекать вода конденсата. Она перестанет вытекать после стабилизации температуры.*

■ Работа функции завершится через 40 минут, но она может быть также выключена в любой момент кнопкой “I/O”.

■ Рекомендуемая продолжительность паровой бани - около 20 минут, даже если общая запрограммированная на заводе продолжительность составляет 40 минут. Пользователь может войти в душевую кабину, когда начнется образование пара, или же через некоторое время, когда температура и количество пара в кабине увеличатся.

⚠ *После использования паровой бани не выключайте общий выключатель не менее 2 минут, так как это предотвратит промывку и опорожнение водонагревателя.*

⚠ **ВНИМАНИЕ! Пар выходит при температуре около 100°C. Во время работы паровой бани не держите ноги или другие части тела под струей пара, или же держите их на расстоянии не менее 40 см от форсунки.**

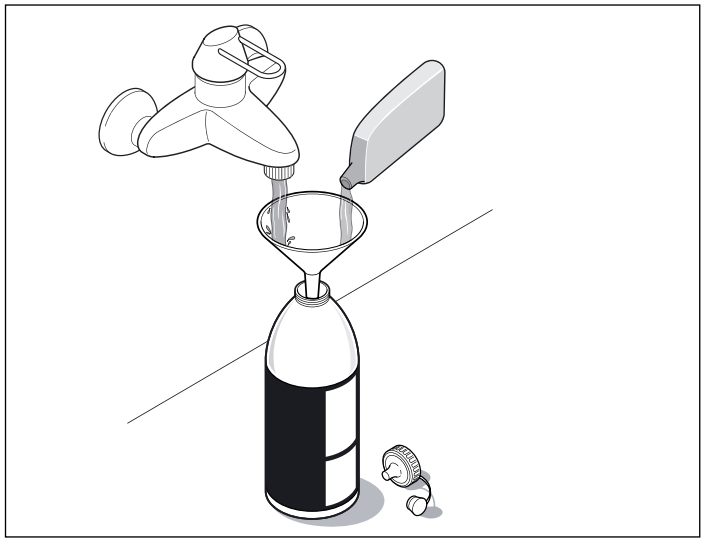
## ЦИКЛ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ

*Для предотвращения проблем, вызванных возможным образованием известняковых отложений в водонагревателе, душевая кабина оснащена функцией, которая благодаря очищающему действию специального средства, позволяет очистить водонагреватель от отложений.*

**Для обеспечения полной чистоты водонагревателя, необходимо выполнять очистку приблизительно через каждые 20 циклов использования паровой бани.**

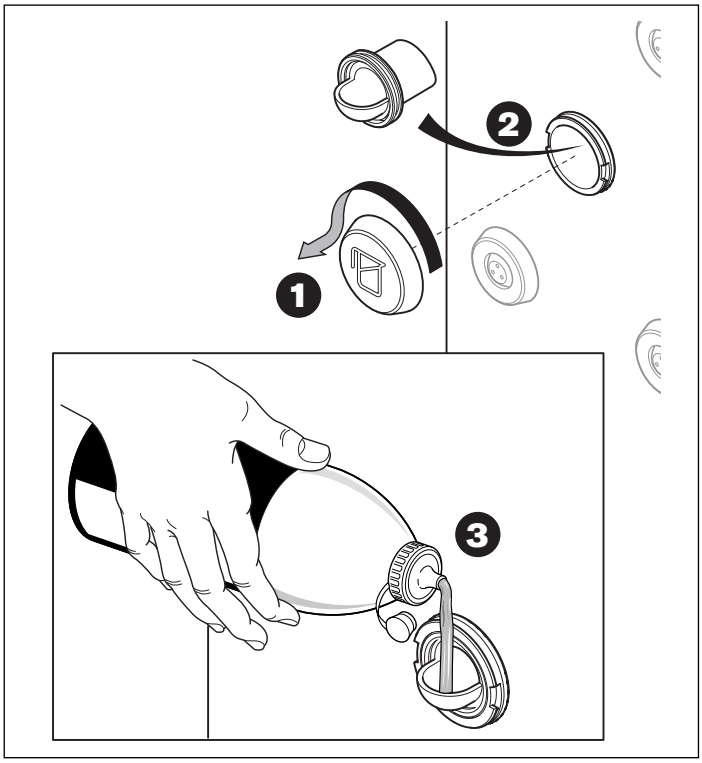
*Продолжительность цикла составляет около* **10 часов**. *В течение этого времени можно воспользоваться аварийной системой, но не паровой баней; тем не менее, являются доступными ручные функции "со струями воды".*

■ Подготовить жидкость против образования известняковых отложений, выливая содержимое флакона в приблизительно 0.75 литров воды. Всё смешать для обеспечения однородности смеси.



■ Предварительно убедитесь, что к кабине подключено питание, и нажмите приблизительно на 3 секунды кнопку (**3**). Начнет мигать светодиод, обозначая начало цикла очистки.

■ Отвинтить пробку форсунки, используемой против образования известняковых отложений, в соответствии с рисунком (деталь 1), установить транспортёр (деталь 2), предоставляемый в принадлежностях, и залить жидкость в отверстие.




■ В конце цикла жидкость в водонагревателе сольется, и он будет промыт.

■ После этого цикл очистки накипи завершится. Когда светодиод на дисплее прекратит мигать, и станет гореть постоянно, можно будет использовать также и паровую баню.
**ПРИМЕЧАНИЕ:** не выключать главный выключатель, пока не будет завершен цикл против образования известняковых отложений, *так как будет препятствоваться промывка водонагревателя.*
*При случайном включении цикла против образования известняковых отложений, выключить главный выключатель на несколько секунд, а затем вновь включить его, таким образом, чтобы восстановить функционирование турецкой бани.*

## АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ

*Соединение с цепью аварийной сигнализации должно осуществляться в фазе установки квалифицированным персоналом, выполняя указания, приведённые в руководстве по монтажу.*

■ При нажатии этой кнопки (**2**) немедленно включается аварийный сигнал (звонок, зуммер, лампы и т.д.). Работа сигнала длится около 15 секунд, после чего она отключается автоматически. Тем не менее, сигнал можно отключить в любой момент повторным нажатием кнопки.

■ Если же в момент включения аварийного сигнала работает функция "паровой бани", она сразу же отключается.

■ При нажатии кнопки (**2**) во время работы паровой бани, эта функция отключается, даже если душевая кабина не была подключена к аварийной системе.

## В случае затруднений...

**НЕИСПРАВНОСТЬ** / *способ устранения*

**ВОДА НЕ ВЫТЕКАЕТ ИЗ РАЗЛИЧНЫХ ФУНКЦИЙ (ДУШ, ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ГИДРОМАССАЖ, И Т.Д.).**
- *Откройте кран смесителя.*

**ДИСПЛЕЙ ВЫКЛЮЧЕН.**
- *Включите общий выключатель (см. руководство по установке).*

**НЕДОСТАТОЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ ДУША.**
- *Очистите фильтр, расположенный между гибким шлангом и штангой душа.*

**ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ВСЕХ ФУНКЦИЙ ПОДАЕТСЯ МАЛО ВОДЫ.**
- *Убедитесь, что установщик обеспечил условия давления и производительности, приведенные в подготовке к установке.*

- *Убедитесь, что фильтр термостатического клапана не забит грязью и/или накипью.*

**ГИДРОМАССАЖ С НЕДОСТАТОЧНЫМ ДАВЛЕНИЕМ.**
- *Прочистить форсунки. Если этого недостаточно, обратитесь в сервисный центр Jacuzzi® для проверки давления и производительности водопроводной сети).*

**СЛОЖНОСТИ В РЕГУЛИРОВКЕ ТЕМПЕРАТУРЫ (СМЕШИВАНИИ) ВОДЫ.**
- *Убедитесь, что значения давления сети (в точке потребления) горячей и холодной воды сбалансированы. Если значения разные, рекомендуем обратиться к вашему сантехнику.*

**ПОСЛЕ ВЫБОРА ФУНКЦИИ ПАРОВОЙ БАНИ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ СВЕТОДИОД ВСЕГДА МИГАЕТ, И ФУНКЦИЯ НЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ.**
- *Убедитесь, что не была отключена подача воды в водопроводную сеть. Если проблема не устранилась, выключите систему и обратитесь в сервисный центр Jacuzzi®.*

**ДИСПЛЕЙ ГОРИТ, НО НЕ ОТОБРАЖАЕТ ПРОГРАММЫ**
- *Выключите систему и обратитесь в сервисный центр Jacuzzi®.*

**РАБОТА ПАРОВОЙ БАНИ ПРЕРЫВАЕТСЯ ИЛИ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ**
- *Отсутствие электрического питания.*

- *Отсутствие воды в водонагревателе*

*Если обнаруживается нехватка воды во время работы паровой бани, или же если ее уровень опускается ниже безопасного значения, то функция отключается, и светодиод на дисплее начнет быстро мигать, сигнализируя аварийные условия.*
*Если приблизительно через 2 минуты уровень воды не будет восстановлен, то функция выключается, и начинается опорожнение и промывка водонагревателя. Чтобы вновь воспользоваться паровой баней, прочитайте соответствующую главу.*

- *В промежуток времени перед заполнением водонагревателя может случиться, что вода не достигнет рабочего уровня. В этом случае функция будет оставаться в режиме ожидания в течение около 3 минут, по истечении которых, если воды будет все еще не хватать, работа функции будет приостановлена, и начнется опорожнение и промывка водонагревателя. Чтобы вновь воспользоваться паровой баней, прочитайте соответствующую главу.*

- *Срабатывание предохранительного терморегулятора*
  *Избыток известковых отложений или же засорение выходной трубы пара может вызвать срабатывание предохранительного терморегулятора. В этом случае цикл паровой бани продолжается, до истечения 40 минут, но из форсунки не будет выходить пар.*
  *Обратитесь в официальный сервисный Центр.*

**ЦИКЛ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ ПРЕРЫВАЕТСЯ ИЛИ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ**
- *Отсутствие электрического питания; Если питание отключается во время работы, то теряется память истекшего времени. При возобновлении питания залитая в водонагреватель жидкость для очистки от накипи автоматически сливается (гарантия гигиены), но этот цикл необходимо будет повторить, если он длился менее 8 часов с момента включения.*

## Обслуживание

**КРАНЫ, АЛЮМИНИЕВЫЕ ЧАСТИ**
Достаточно осушить различные компоненты после использования. При необходимости очистки, достаточно удалить загрязнения тряпкой, пропитанной мыльной водой, или нейтральным моющим средством, прополоскать чистой водой и высушить.
**Не использовать абразивные салфетки, порошки, ацетон или другие растворители.**

**ФОРСУНКИ** (вертикальный гидромассаж)
При наличии отложений котельного камня на форсунках (таким образом, изменяя форму гидромассажной струи), снять и очистить внешнюю круглую гайку, действуя следующим образом:

- *полностью повернуть круглую гайку против часовой стрелки.*
- *извлечь головку, расположенную внутри сопла, и очистить центральное отверстие.*

- *не использовать металлические инструменты (ножницы, отвёртки и т.д.), а погрузить головку в умеренно уксусный раствор (жидкое средство против образования котельного камня).*
- *вновь позиционировать головку и вновь монтировать круглую гайку.*

**СИФОН ДУША И РУЧНОЙ ДУШ**

Эти компоненты оснащены мембраной против котельного камня, которую можно очистить, проходя сверху губкой; что касается нормальных операций по очистке, смотрите указания для кранов.

Ручной душ с шлангом оснащен фильтром, который может засориться отложениями и/или котельным камнем; можно выполнить очистку данного фильтра, отвинчивая душ от шланга.

**ПОДДОН И КРЫША**

Техническое обслуживание частей из метакрилата (в том числе крыши) является простым и быстрым: в действительности, достаточно использовать любое нейтральное неабразивное жидкое чистящее средство.

**Не использовать абразивные салфетки, порошки, ацетон или другие растворители.**

Для очистки паровой форсунки (в которую можно влить ароматические эссенции), необходимо извлечь её, толкая ребра вовнутрь и натягивая; отцепить шпонку в нижней части коробки, а затем вымыть форсунку нейтральным неабразивным чистящим средством.

В случае царапин или значительных повреждений, необходимо обращаться в авторизованные центры технического обслуживания.

**СТЁКЛА**

Стёкла могут очищаться посредством обычных специальных средств, имеющихся в продаже.

**ЧИСТКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКОГО КЛАПАНА**

*Термостатический клапан оборудован сетчатыми фильтрами для задерживания содержащихся в воде примесей. Со временем эти фильтры могут быть загрязнены, поэтому сказаться на характеристиках смесителя; для их очистки действовать следующим образом:*

■ Перекройте воду (горячую и холодную), которая питает душевую кабину.

■ Слейте содержащуюся в смесительном узле воду, повернув кольцо распределителя (G) в положение символа "D - нижние форсунки", и полностью открыв кран (R). Затем закройте кран, повернув ручку в предыдущее положение.

■ (**1**) Снять пробку (T) с ручки смесителя.

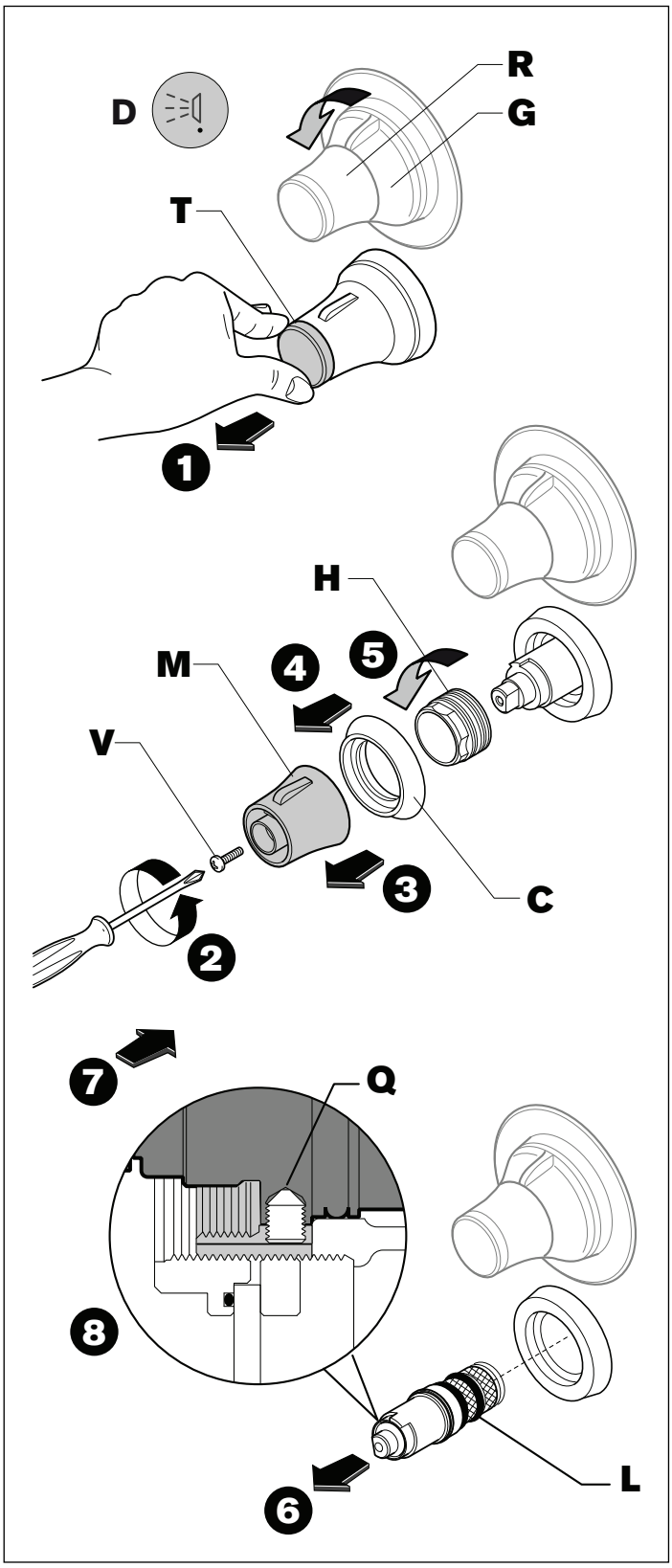
■ (**2-3-4**) Снять винт (V), снять ручку (M) и колпачок смесителя (C).

■ (**5**) Отвинтить круглую гайку (H) блокировки термостатического клапана.

■ (**6**) нимите термостатический клапан (L) вместе. Прочистите щеткой сетчатые фильтры и сполосните. При наличии известковых отложений, удалите их специальными средствами.

■ (**7**) Установите снятые детали, действуя в обратной последовательности.

■ (**8**) Установите термостатический клапан таким образом, чтобы установочный винт (Q) был повернут вниз, чтобы войти в паз в латунном корпусе.



## Предупреждения и примечания

- **Душевые кабины “PLAY” - не игрушки. Никогда не оставляйте детей без присмотра в душевой кабине, в особенности во время работы паровой бани.**

- *Душевые кабины Material могут использоваться в домашних или сходных условиях,* **и не должны устанавливаться вне помещений. Убедитесь, что установка была выполнена квалифицированным персоналом, с соблюдением действующего местного законодательства.**

- **Использование или доступ к приборам, питающимся от электрической системы здания, при нахождении внутри душевой кабины, являются опасными.**

⚠ **ВНИМАНИЕ! Пар выходит при температуре около 100°C. Во время работы паровой бани не держите ноги или другие части тела под струей пара, или же держите их на расстоянии не менее 40 см от форсунки.**

- **В паровой бане температура, достигаемая при режиме, внутри различных моделей и на высоте торса того, кто использует функцию, составляет приблизительно 45 °C, начиная от начальной температуры душевой кабинки (и помещения), равной приблизительно 20 °C.**

- **При высокой температуре окружающей среды, или в случае активации последовательных циклов паровой бани (см. фитнесс-центры, спортивные залы и т.д.), температура внутри душевой кабинки может превысить 50 °C. Душевая колонна из-за специфических характеристик материала, из которого она выполнена, со временем может достигнуть такой же температуры, которая для некоторых может быть чрезмерной для контакта. В данном случае рекомендуется не опираться спиной на душевую колонну.**

- **Не используйте воду при температуре выше 60°C. Гидравлические контуры могут повредиться, кроме того, это может увеличить возможность образования накипи.**

- *После использования любой функции "со струями воды" закройте водопроводный кран. Рекомендуется перевести распределитель в положение "ручной душ".*

- *После использования электронных функций выключите главный выключатель (см. гл. "Электрическая безопасность").*

- *Прерывание электроэнергии в течение турецкой бани приводит к прекращению функционирования, поэтому водонагреватель не опустошается . При возврате электроэнергии рекомендуется вновь запустить турецкую баню на протяжении приблизительно 3 минут, а затем выключить её.*

- *Если душевые кабины PLAY питаются горячей водой из газового водонагревателя экономичного типа с механической модуляцией пламени, то может случиться, что водонагреватель не сможет обеспечить стабильную адаптацию к потреблению, и температура воды будет претерпевать изменения. В этом случае, если невозможно заменить водонагреватель другой моделью с электронной модуляцией, то силами квалифицированного персонала рекомендуется заблокировать модулятор пламени водонагревателя и для регулировки температуры использовать лишь только смеситель душевой кабины.*

- *Водопроводная система (горячая/холодная вода) должна обеспечивать как можно более сбалансированное давление двух линий. Значительная разница давления может отрицательно сказаться на правильной и быстрой регулировке температуры воды.*

**Для выполнения всех операций по обслуживанию и/или ремонту, нуждающихся в замене компонентов, необходимо использовать фирменные запасные части Jacuzzi®, в противном случае изготовитель не несет ответственности за ущерб, полученный в результате выполненных работ.**

**JACUZZI EUROPE S.p.A.**

**Socio Unico**

***Direzione e Coordinamento***
***Jacuzzi Brands, Corp. (USA)***

S.S. Pontebbana, km 97,200
33098 Valvasone (PN) ITALIA
Tel + 39 0434 859111• Fax + 39 0434 85278
*www.jacuzzi.eu*
*info@jacuzzi.it*

**Jacuzzi UK Bathroom Products Group Plc.**

Silverdale Road,
Newcastle-Under-Lyme ST5 6EL (UK)
Tel 01782 717175 • Fax 01782 717166

***Sales Enquiries***
Tel 01782 717275 • Fax 01782 717 245

**Jacuzzi Whirlpool GmbH**

***A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)***
Landsberger Str. 110
D-80339 München (DEUTSCHLAND)
Tel 089-50 05 98 6-0 • Fax 089-50 05 986-50
*www.jacuzzi.eu*
*info-de@jacuzzi.it*

**Jacuzzi France s.a.s.**

ZA Le Vert Galant 23 Av. de L'Eguillette
BP 70673 Saint Ouen L'Aumone
95004 Cergy Pontoise (FRANCE)
Tel: 01.34.40.09.40 • Fax: 01.34.40.09.49
*info@jacuzzifrance.com*

**Jacuzzi Bathroom España, SL**

***Sociedad unipersonal***
***A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)***

Passeig de Gràcia, 48 1º Bis 2ª
08007 Barcelona (ESPAÑA)
Tel (93) 238 5031- (93) 238 4162 • Fax (93) 238 5032 - (93) 272 2149
*www.jacuzzi.eu*
*spagna@jacuzzi.it*

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y caracteristicas indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • JULY 2008

**2201 0257 0**

take care and live
RECYCLE !